



De P-side (personeel) van de universiteitsraad afgelopen donderdag in debat met het college van bestuur. Op de voorgrond Kees Schröer. Zie verder deze pagina  
Foto: Philip Driessen

**3** Economie wil studenten werven in Frankrijk

**5** Onderzoek: meer blauw op straat in het uitgaansgebied werkt averechts

**7** Talenkennis aan de UM: "In English please!"

**10-11** English Edition: "You accept that one person speaks better English than the other"

Vergadering universiteitsraad over conflict met college

## Ritzens "medezeggenschap met tanden" blijft vaag concept

Jo Ritzen, voorzitter van het college van bestuur: "Het college bestuurt, daar zijn we voor aangesteld. De universiteitsraad is niet gelijkwaardig, hij is er voor de medezeggenschap, maar dan wel medezeggenschap met tanden." Raadslid Kees Schröer: "Wij willen niet zo maar een praatclub zijn. Accepteert het college het als de raad een keer nee zegt? Dat ligt altijd moeilijk."

Conclusies zijn er niet getrokken, vorige week donderdagavond tijdens de bespreking van het rapport van de commissie van wijze mannen die bemiddelde in het conflict tussen U-raad en college van bestuur. Of het moest zijn dat er nog een lange weg te gaan is; dit is pas het begin", zoals een der twee leden van de commissie, oud U-raadsvoorzitter Ton de Goeij, het formuleerde. Aan goede bedoelingen geen gebrek: Ritzen opende met de opmerking dat het college, anders dan de raad denkt, medezeggenschap en de U-raad wél belangrijk vindt: "Als ze er niet waren moesten ze worden uitgevonden." Maar dan dienen de verhoudingen, zo beklemtoonde hij, wel duidelijk te zijn: het college bestuurt, "daarvoor zit ik hier, en dat is de opdracht die ik van de raad van toezicht heb gekregen. De universiteitsraad dient niet op de stoel van het college te gaan zitten, hij

is geen medebesturend orgaan maar eerder een *chambre de réflexion* die de gevoelens van de organisatie doorgeeft en kritisch kijkt naar de reacties daarop".

Dat was menig raadslid te vaag: over wat voor medezeggenschap heeft het college het, vroeg wp-raadslid Kees Schröer. "Zoals Ritzen het uitlegt zie ik geen verschil met een panelgroep of een internetenquête. Terwijl het bij gaat om een gezamenlijke verantwoordelijkheid, om een zekere machtsdeling. Medezeggenschap is bedoeld als wettelijke garantie tegen bestuurlijke willekeur, als het goed werkt komt het in de plaats van stakingen of gerechtelijke procedures. Helaas wordt het door het college moeilijk geaccepteerd als wij iets echt anders willen."

Het was een punt waarop de meningen niet nader tot elkaar kwamen; ook de "medezeggenschap met tanden" die Ritzen aanpreef kreeg geen nadere invulling.

Meer eensgezindheid was er over de noodzaak om de werkwijze van de raad te stroomlijnen. Een gezamenlijke lange-termijnagenda met een betere informatievoorziening zou al veel onderlinge irritaties voorkomen: de raad hoeft zich dan niet meer overvallen te voelen door het zoveelste onverwachte voorstel van het college, het college kan rekenen op enige voorbereiding van de kant van de raad. Want aan dat

laatste wil het nog wel eens ontbreken, klonk het. Op de vraag welke competenties het college bij de raad mist (in het rapport beklagt het college zich over een gebrek aan kwaliteit bij de U-raad) hield Ritzen zich op de vlakte: hij was "teleurgesteld". Rector Gerard Mols en vice-voorzitter Anne Flierman spraken zich duidelijker uit: Mols was vooral een gemis aan inhoudelijke kennis bij de raadsleden opgevalen, zowel van het hoger-onderwijsveld als van de verhoudingen aan de UM. In plaats van een inhoudelijk debat gaan commissievergaderingen vaak op aan een soort *vragenvuurtje* (de woordspeling is van Mols) waarbij het detail niet geschuwd wordt, zei hij. Flierman voegde daaraan toe dat hij vooral consistentie en voorspelbaarheid miste bij de raad: een eenmaal ingenomen standpunt kon een jaar later, bij een andere samenstelling, in zijn tegendeel verkeren.

Het debat, dat twee uur duurde, kenmerkte zich verder vooral door wat er *niet* gezegd werd, zo oordeelde menigeen achteraf. Tijdens de bemiddelingsactie waren er immers heel wat hardere woorden gevallen dan men nu bezigde. "Een matte vertoning", constateerden de twee commissieleden zelf.

■ Wammes Bos

► Zie ook pagina 4

## Palm Akademieprof

Economiedecaan Franz Palm is door de Koninklijke Akademie van Wetenschappen benoemd tot Akademie-hoogleraar. Palm, hoogleraar econometrie, zal zich geheel zal wijden aan het onderzoek en aan de begeleiding van aankomend talent, niet gehinderd door bestuurlijke verplichtingen. Dat moet volgens het KNAW-reglement binnen een jaar gebeuren.

Palm weet nog niet wanneer hij de benoeming aanvaardt, in ieder geval niet op korte termijn. "Het is niet mijn stijl om de faculteit ineens zonder decaan achter te laten. Bovendien wil ik een paar dingen afronden die ik onder handen had, zoals de discussie rond de strategienota die binnenkort met de departementen wordt besproken." Al twee keer eerder was Palm economiedecaan, van 1986 tot 1989 en van 1998 tot 2001. Vorig jaar september deed de faculteit een beroep op hem, omdat er geen geschikte kandidaten voorhanden waren.

Palm (1948) is een van de zes 'excellente' hoogleraren die door de KNAW zijn benoemd. De Maastrichtse hoogleraar is uitverkoren "vanwege zijn fundamentele bijdrage aan de econometrische theorie van tijdreeksen", aldus het rapport.

Maandag 11 april zal minister Brinkhorst van Economische Zaken de Akademie-hoogleraren installeren.

■ MT

## Beurzen open voor beurzen

Steun studenten tsunami-regio  
SNS-bankrekening 93.02.14.285



# Altied deneve



## Rijdende Professor

Advertenties in dagbladen, reclamespotjes op de radio, websites, masterdagen. Zou het genoeg masterstudenten opleveren? Bij menig universiteit gaan de schouders omhoog. Geen idee. De Nyenrode Business Universiteit gooit in ieder geval een nieuw wapen in de strijd: de Rijdende Professor, een variant op de rijdende rechter. Deze keer geen ruziende bureaus die de hoofdrol spelen, maar studenten die met de professor een bedrijf gaan bezoeken en op de heenweg een college krijgen. Op 9 maart doet de bus, inclusief prof, Maastricht aan en wordt er koers gezet naar bierbrouwer Gulpen. De heen- en terugreis naar Gulpen duurt allebei anderhalf uur. Erg lang voor een tochtje van nog geen twintig kilometer. Zo steil zijn de heuvels in het Limburgse land toch niet. Misschien is de Kruijpende Professor meer op zijn plaats.

## No smoking (2)

Het niveau van Engels aan de economische faculteit is niet zo best. Althans onder de rokers. Blijkbaar begrijpen nog steeds een hoop mensen niet wat die enorme letters (*NO SMOKING*) buiten op de grond voor de ingang nu eigenlijk betekenen. Wie het faculteitsgebouw in of uit wil, moet immers 'als vanouds' tussen de groepjes rokers doorlopen, ondanks de dikke witte strepen die het niet-rokers gebied afbakenen. Een enkeling probeert het verbod nog enigszins na te leven, door direct achter de streep een laatste trek van zijn sigaret te nemen, maar de vele stompjes op de vloer voor de schuifdeuren bewijzen dat de boodschap bij velen niet duidelijk is overgekomen.

## Tijdnood

"Ik ben voor 38 uur per week aangesteld, maar ik werk in feite zeventig uur", verzucht een Leidse hoogleraar in het universitair weekblad *Mare*. "Ik doe al mijn onderzoek buiten kantooruren", verklaart een ander. Een meerderheid van de Leidse profs (57 procent) klaagt dat ze veel te weinig tijd hebben voor onderzoek. Dit blijkt uit een enquête van *Mare* die 124 hoogleraren hebben ingevuld. De uren gaan op aan bestuurstaken (56 procent), onderwijs (19 procent), promovendi (6 procent) en overig (19 procent). Gek genoeg heeft 60 procent wel genoeg tijd voor conferenties

en bijscholing. Maar al met al een droevige uitkomst, al is het onderwijsaandeel, in verhouding tot de Maastrichtse normen, klein en wordt er wel heel veel bestuurd in Leiden, door heel veel hoogleraren.

## UM-Engels

European Studies krijgt volgend academisch jaar een bindend studieadvies of, zoals dat heet bij Engeltalige opleidingen, *binding study advice*. Een vertaling die de tenen van raadsleden deed krommen afgelopen woensdag tijdens de faculteitsraad. "Binding? Het doet pijn aan je ogen. De juridische term die in het woordenboek staat, luidt *absolute study advice*", aldus raadsvoorzitter Ernst Homburg. "Ik heb het ook al zo vaak gezegd binnen de universiteit, maar deze term wordt bij alle faculteiten gebruikt. Het is typisch UM-Engels", verzucht onderwijsdirecteur Joke Spruyt. De vertaler zal er nog eens naar kijken, klinkt het. Om knullig Engels te voorkomen moet de UM misschien terug naar Latijnse uitdrukkingen zoals *consilium abeundi*, een nette manier om te zeggen "u kunt beter gaan".

## Belastingbetaler

"Studiebol betaalt voor achterblijver", kopte de *Volkskrant* op 22 februari. Uit onderzoek van het Centraal Planbureau (CPB) blijkt dat de hoogte van de opleiding bepalend is voor de hoogte van de belastingaanslag. Iemand die het na de basisschool voor gezien houdt, betaalt vier keer zo weinig belasting als iemand die een wetenschappelijke opleiding afrondt. De sterkste schouders dragen de zwaarste lasten, heet het. Is het daarom wel terecht dat studenten scheef aangekeken worden door grote delen van de bevolking? De kloof tussen de studenten van de UM en de traditionele Maastrichtenaar zou wel eens een geheel andere wending aan kunnen nemen.

Hoewel, volgens het CPB maken hoogopgeleiden veel meer gebruik van overheidsdiensten, zoals onderwijsvoorzieningen, dan zij er uiteindelijk voor betalen. En hypotheekrenteaftrek levert nog steeds veel meer op dan huursubsidie. Wat welvaart betreft heeft een hoogopgeleide twee keer zoveel te besteden als een laagopgeleide. Zo slecht hebben de Maastrichtse studenten het straks dus nog niet.

■ Bijdragen van Chantal Claessens, Riki Janssen, Irene Smeets  
■ Illustratie Simone Golob



!!  
JJs!!

Ik ben bij de WorldCupfinals van het schaatsen, in Heerenveen. Ik zit vlakbij de bocht, en kan dus, behalve naar het schaatsen zelf, ook kijken naar het in oranje carnavalskleden gestoken statribunepubliek dat elke schaatser in elke bocht met oorverdovende hoeveelheden toeters en bellen en geschreeuw

aanmoedigt. Elke schaatser ja. Of ze nou vallen of verliezen of als eerste over de finish komen, Japanner zijn of Nederlander, ze krijgen allemaal onwaarschijnlijk veel decibellen en (na afloop) knuffelbeertjes op het ijs. Toegegeven, het lawaai van 111 decibel wordt gemeten in de rit van Wennemars tegen Tuitert, want vooral de kwaliteit van 'onze jongens en meisjes' brengt al dat publiek naar het ijs, maar toch.

In de dwelipauzes, als de grote paarse Zamboni's dampend over het ijs schuiven, loopt er een soort van Zate Hermenie rond het dwelorkest - die fantastische smartlappen speelt zodat we allemaal moeten meezingen. Als Pechstein de wereldbeker wint, speelt het dwelorkest het Duitse volkslied.

Wordt het wat stil dan heft de ene kant van de tribune ogenblikkelijk het lied 't is stiiiiiiii aan de overkant' aan.

De schaatsers, zeker ook die van ver weg, genieten enorm van al die herrie. De Chinezen en Japanners die meedoen met het ererondje staan al blij op het ijs voordat het rondje is begonnen, en ook de Italianen lusten er wel pap van. En je ziet mensen na hun rit eindeloos maar weer langs die bochten gaan, net doend alsof ze vermoeid uitrijden maar toch even omhoog kijken: gaan ze me weer toejuichen?? en dan bij de eerste kreet omhoog komen, zwaaien, nog meer knuffelbeertjes.

De schaatsers zijn er 'in het wild' te zien. Ze komen door de publieksingang binnen met hun rugzakjes en hun fietsen, ze lopen vrij rond, maken een praatje met hun ouders of huilen er hun verlies uit, spelen met de kindertjes van hun coach, en staan elkaar als het echt spannend wordt aan te moedigen langs de rand van het ijs.

Op de laatste dag van het toernooi loop ik in de oranje massa terug naar de parkeerplaatsen, achter een groepje jongens van 16 of zo. Ze drinken bier uit plastic bekertjes, ze zijn in

een opperbest humeur en ineens zegt een van hen: "Dit is toch wel heel ander publiek dan bij een voetbalwedstrijd!" En dat dan in het Fries maar ik versta het heus wel. Ze ogen opgelucht over het uitblijven van supportersgeweld.

Nou ben ik nog nooit 'live' bij een voetbalwedstrijd geweest, dus correct me if I'm wrong, maar de jongen heeft ongetwijfeld gelijk. Bij het schaatsen gaat er niemand aan het gas, krijgen de schaarse zwarte ridders gewoon ook knuffels en geen oerwoudgeluiden, zijn we fan van de Duitse schaatsters en zingen we hun volkslied mee, wordt de ijsmeester niet bedreigd als er geen nieuwe baanrecords worden gereden, zit het publiek niet in door hoge hekken verdeelde vakken, zijn de meeste helden nog gewone mensen.

Ik denk bij mezelf: dat zelfvoldane gras kan nog een hoop leren van het harde ijs.

■ Bernike Pasveer, universitair docent cultuurwetenschappen

De column wordt op persoonlijke titel geschreven

## Colofon

### Redactieadres

Looiersgracht 12-14 (begane grond)

Postbus 616

6200 MD Maastricht

T 043 - 38 83 174

F 043 -38 82 799

E observant@obs.unimaas.nl

W www.observant.unimaas.nl

### Stichtingsbestuur

Gerard de Jonge, Melissa Llanes,

Marloes Rikhof, Rein de Wilde

### Redactieraad

Paul van den Berg, Judith van Dijken, Herco

Fontein, Ellen Krijnen, Woody van Olffen

### Redactie

Riki Janssen (hoofdredacteur) T 38 83 280

Wammes Bos T 38 83 128

Wendy Degens T 38 83 125

Irene Smeets T 38 83 471

Maurice Timmermans T 38 82 536

### Beheerder

Marlies In de Braekt

### Redactie-assistent

Marion Janssens

### Aan dit nummer werkten verder mee:

Chloe Brown, Chantal Claessens, Marcus

Huibers, Jorien Knevel, Lieke van den

Krommenacker, Jan Machielsen, Hans

Philipsen, Wouter Sturkenboom, Rob

Willems

### Fotografie

Philip Driessen, Loraine Bodewes

### Opmaak

Simone Golob

### Basisontwerp

Studio Dumber, Rotterdam

### Vertaling

B. Wall & P. Nekeman

### Druk

Em. de Jong b.v., Baarle Nassau

### Mededelingen

Voor het inleveren van mededelingen

zie aanhef op mededelingenpagina

### Advertenties

Marlies In de Braekt

Tarieven op aanvraag verkrijgbaar

(Voor Paartjes zie info bij Paartjes)

### Abonnementen

Leden van de universitaire gemeenschap

ontvangen het blad gratis. Afgestudeerden

en andere belangstellenden kunnen zich

abonneren voor € 25,00 per jaar. Losse

nummers € 0,70

### HOP

Observant is aangesloten bij het

Hoger Onderwijs Persbureau

### © Stichting Observant

Niets uit deze uitgave mag zonder

voorafgaande schriftelijke toestemming van

de hoofdredacteur geheel of gedeeltelijk

worden overgenomen



## Wervingsplan voor drie jaar in Lille en Grenoble

# Economie wil meer Franse studenten

Economie wil meer studenten uit Frankrijk werven. De Franse grens is dichtbij en de studentenpopulatie groot, klinkt het in een bestuursplan. Komende dinsdag buigt het faculteitsbestuur zich over het voorstel om de komende drie jaar actief te werven in Lille en Grenoble.

"We moeten klein beginnen, in het noorden, omdat we nog geen naamsbekendheid hebben. Studenten kennen de universiteit niet en weten niet eens dat Maastricht in Nederland ligt", legt Bertrand Candelon, portefeuillehouder internationalisering en ICT, uit. Momenteel studeren er dertien reguliere Franse studenten (naast de uitwisselingsstudenten) aan de faculteit. Dat aantal kan zeker omhoog, meent Candelon, zelf afkomstig uit Frankrijk. Lille ligt op een afstand van twee en een half uur rijden en alleen al in die regio studeren meer dan 100 duizend studenten. De meeste Franse studenten die naar het buitenland gaan kiezen echter voor Groot-Brittannië (vanwege het Engels) en Duitsland (Duits is de tweede 'vreemde' taal in Frankrijk). Wil de faculteit meer studenten trekken dan moeten de Fransen weten dat Maastricht een

universiteitsstad is die Engelstalig en probleemgestuurd onderwijs aanbiedt, schrijft Candelon in het voorstel. Uit gespreken met de Franse UM-studenten bleek dat ze Maastricht meestal door "toeval" leerden kennen. "Vaak kwamen ze al surfend op de website terecht en ontdekten dan pas dat hier Engelstalig onderwijs wordt gegeven. We zullen daarom actief moeten werven." Dat betekent onder andere het bezoeken van studiebeurzen in Lille en Grenoble, maar ook meer samenwerking met en bezoeken aan zogenaamde *grandes écoles* (afgestudeerden kunnen een master aan de UM volgen) of IUT's (een kort universitair traject waarna afgestudeerden kunnen instromen in een bachelorprogramma van de UM) in deze regio's. Daarnaast is er het idee om een 'Club France' op te richten: een soort vereniging opgezet door Franse UM-studenten die bijvoorbeeld twee keer per jaar (onder andere tijdens open dagen) landgenoten 'opvangen', daarnaast alumnicontacten onderhouden en in de thuisregio als ambassadeur de faculteit promoten. Ook Nederlandse UM-studenten die, met name, naar Grenoble (populair vanwege het skigebied) gaan voor een uitwisseling kunnen daar de faculteit promoten.

Ook moet de faculteit het UM-diploma bij het Franse bedrijfsleven promoten, zegt Candelon. In Frankrijk wordt namelijk een diploma van een *grande école* beter gewaardeerd dan dat van een universiteit. Het plan is om twee keer per jaar bedrijven uit te nodigen voor bijvoorbeeld een casestudy of workshop, georganiseerd door studenten van Club France en bijgestaan door een hoogleraar die affiniteit heeft met het onderwerp.

Wanneer het bestuur instemt met het plan, kan de werving in september 2005 beginnen. Een streefaantal is er overigens niet. "Misschien blijkt dat we niet meer studenten hier naar toe kunnen halen of dat we het gebied moeten uitbreiden, maar ik ben er zeker van dat we meer dan dertien reguliere studenten kunnen trekken."

■ Irene Smeets

## BSA voor European Studies

European Studies van de faculteit cultuurwetenschappen voert vanaf september 2005 het bindend studieadvies in. Studenten die in hun eerste jaar minder dan 33 ECTS (60 ECTS is het maximum) halen moeten stoppen met hun studie. De faculteitsraad stemde afgelopen woensdag in met de invoering.

Vorig jaar onderzocht een facultaire commissie de mogelijkheid om een bsa in te voeren. Aanleiding was toen onder andere de grote toestroom van studenten en een hoger percentage studenten met onvoldoende studiepunten dan bij cultuurwetenschappen (10 tegen 5). De faculteit ziet het als haar plicht om studenten te waarschuwen wanneer het niet goed gaat, klonk het afgelopen woensdag in de faculteitsraad. Daarnaast wil men voorkomen dat ongemotiveerde studenten de kwaliteit in de onderwijsgroepen naar beneden halen. CW gaf tot nu toe een niet-bindend studieadvies. De ervaring leert dat studenten cultuurwetenschappen met een negatief advies een andere studie kozen, terwijl ES-studenten bleven zitten.

■ IS

## Geen nieuws in MUCH-addendum

In het 'addendum' bij het Visiedocument MUCH staat geen nieuws, concludeerde de faculteitsraad van gezondheidswetenschappen afgelopen dinsdag in een vertrouwelijk beraad over MUCH. Dat meldde raadsvoorzitter prof. Rob de Bie achteraf. Wel heeft de raad nu een positief advies over het Visiedocument gegeven, met een zwaar 'mits': de bestuurlijke aansturing en de organisatie van het samenwerkingsverband tussen GW, geneeskunde en het academisch ziekenhuis moet veel duidelijker worden uitgewerkt. Vervolgens zal de raad per onderdeel waar nodig ja of nee zeggen.

Het addendum (bijvoegsel) is op verzoek van alle betrokken raden, inclusief de universiteitsraad, opgesteld. Overal vond men het Visiedocument te vaag. Of het bijvoegsel dat gemis compenseert is nog afwachten; de GW-raad

vindt in ieder geval van niet. Het stuk zet hoofdzakelijk dingen op een rij die al in een eerder stadium door geneeskundecaan Hilten ten overstaan van verschillende raden zijn uiteengezet. Een aantal punten: wanneer gaat de medezeggenschap een rol spelen; er wordt gezorgd voor evenwicht tussen AZM en UM in de nieuwe constructie; de wettelijke verantwoordelijkheid van de decanen voor onderzoek en onderwijs blijft overeind - dus geen dominantie van de patiëntenzorg; de beoogde concentratie van het onderzoek mag niet ten koste gaan van breedte en kwaliteit van het onderwijs; GW en Public Health krijgen een essentiële rol in het geheel; het beoogde gezamenlijke onderwijsinstituut zal niet top-down worden ingevoerd.

■ WB

## Beter Engels

"Een welkome notitie", zei collegevoorzitter Jo Ritzen vorige week donderdagavond tegen de Nsem-studentenfractie. De studentenvakbond had schriftelijk het voorstel gedaan om de kwaliteit van vooral het gesproken Engels van docenten en ondersteunend personeel maar ook van studenten beter te toetsen en waar nodig te verbeteren. Toezeggingen deed Ritzen echter niet, "het beleid moet zich ontwikkelen". Daarbij strak hij niet onder stoelen of banken dat er enige spanning heerst tussen de wens om een UM-brede lijn vast te stellen, en de facultaire autonomie. Tot nu toe, zei hij, waren het de faculteitsbesturen die toezagen op een fatsoenlijke beheersing van het Engels, immers een onderdeel van de kwaliteit van het onderwijs. Nu er echter sprake is van universiteitsbrede eisen aan de masterinstroom groeit de wens tot "een gemeenschappelijk UM-beleid, eventueel met afwijkingen". Het college is met de faculteitsbesturen "in overleg", meldde Ritzen, over de wenselijkheid van testen en bijscholing. U-raadslid Schröer voegde hieraan toe dat voor een dergelijk beleid wel extra geld uitgetrokken moet worden.

■ WB

Zie ook pagina 7 en 10-11

## Hulp Sri Lanka

Deze week nog reist een gezelschap hulpverleners op het gebied van de geestelijke gezondheidszorg af naar Sri Lanka ter voorbereiding van een speciaal *Stress Relief Regional Program*. Sociaalpsychiater prof. Marten de Vries van de Universiteit Maastricht stuurde twee weken geleden een oproep de wereld in dat de psychische condities in het tsunamigebied snelle behandeling vereisen maar dat het geld ontbrak om de specifieke noden zelfs maar te inventariseren. Hij deed daarbij een beroep op regionale (Limburgse) geldschieters. Die meldden zich niet, wel sprong Plan Nederland, het voormalige Foster parents plan, in het gat. Daarmee kan nu in ieder geval de voorbereidende missie (deskundigen uit het gebied zelf en van de UM en elders) gefinancierd worden. Een belangrijke rol is ingeruimd voor media- en theaterexperts: van hen worden aanbevelingen verwacht om media en podiumkunsten in te zetten bij de leniging van psychosociale nood. Het gaat daarbij zowel om voorlichting als emotionele begeleiding bij stressvermindering en rouwverwerking. Het programma richt zich, mede vanwege de financiering door Plan, hoofdzakelijk op kinderen tot 17 jaar.

■ WB

## Marathon New York

In totaal zestig alumni en vijftien medewerkers en studenten van de Universiteit Maastricht zullen op 6 november 2005 de marathon van New York gaan lopen. Gehuld in UM-shirt en gesponsord door familie, vrienden en het bedrijfsleven. De opbrengst gaat naar Beurzenfonds dat door het Universiteitsfonds Limburg en de UM in het leven is geroepen om talentvolle studenten uit niet-EU-landen, de kans te bieden in Maastricht een masteropleiding te volgen. "Wij hopen tien beurzen bij elkaar te lopen", zegt alumnicoordinator Ine Kuppen. Een beurs is goed voor tienduizend euro. De deelnemers betalen zelf hun reis en deelname.

Vorig jaar liepen 36.562 atleten over de Verazano-Narrows Bridge naar Tavern on the Green. Het was de UM-alumniking New York, met ongeveer dertig leden, die het initiatief nam voor deelname aan de marathon, legt Kuppen uit. Het Alumni Office heeft samen met de kring de organisatie in handen. Op 8 april is er een voorlichtingsbijeenkomst voor alle lopers.

■ RJ



Meer dan proza en poëzie

"Omdat ik zoveel van je hou, draag ik mijn zelfmoord op aan jou." Een doorvoelde tekst van het studentenduo Maikel en Matthijs op de Proza & Poëzie Avond, het jaarlijkse open podium van cultuurwetenschappen, afgelopen donderdag. Zelf beschreven de twee heren één van hun nummers als "gevoelige porno met een mooi maar triest verhaal". Het moest een hemelse happening worden. Engeltjes openden de avond in het Kumulustheater met een vers uit psalm 12, en dat was nog maar het begin. Toepasselijke muziek - 'In heaven there is no beer' - kondigde de pauze aan en ook nep-

Philadelphia smeerkas waarmee een duiveltje rondging moest het publiek ervan overtuigen de aardse beslomeringen achter zich te laten en de hemelse kunst van deze avond te omhelzen. De twee engeltjes zelf, Helly Polaert en Emilie Moolenaar, liepen met kaarsjes rond ter bescherming en ondersteuning van de artiesten. De organisatie had laten weten dat de Proza & Poëzie Avond over méér dan proza en poëzie zou gaan. Dat klopte ook wel, in die mate zelfs dat van proza en poëzie weinig meer te bespeuren was. Voor de pauze was een balletvoorstelling van de leerlingen van balletlerares en tweedeaars CW-studente Silke Steffens een absoluut hoogtepunt. "Het zijn amateurs, maar je kunt toch leuke dingen met ze doen," aldus

de trotse lerares. Afsluiter van de avond was een cabaretact van staf en studenten. Docenten verkleed als postmodernistische filosofen analyseerden de oorzaken van de tsunamiramp in Indonesië en namen zo het postmodernisme op de hak. Een van satéprikkers gemaakt schaalmodel van een Indonesisch huisje werd door een emmer water weggespoeld om, mocht de postmodernist daaraan twijfelen, het causaal verband tussen water en ramp aan te tonen. Een reclameboodschap "Atjar voor Atjeh" riep op om een fles atjar om de nek te dragen als teken van solidariteit met de getroffen Indonesische provincie. Al met al eerder platvloers dan hemels en verheffend dus. (JM, foto Philip Driessen)













## Eindelijk Weg

Een half jaar geleden vertrok de bijna afgestudeerde econoom Wouter Sturkenboom naar The Elliott School of International Affairs in Washington. Hij studeert daar letterlijk op een steenworp afstand van het Witte Huis. Eén jaar lang en geheel op eigen kosten. Hij had bij zijn vertrek hele hoge verwachtingen, maar inmiddels slaat de twijfel toe: zal ik mijn investering ooit terug verdienen? Chloe Brown, student aan het University College Maastricht, zit in Salamanca. Eenzaam hoeft ze er niet te zijn, op dag één kwam ze er al drie bekenden van het UCM tegen.

Foto's: Philip Driessen en archief Wouter Sturkenboom

**S**tuderen in de Verenigde Staten. Dat is nog eens een goed idee! Een wereld waarin internationalisering centraal staat, zit namelijk niet te wachten op een lullige vierjarige master *International Economic Studies* behaald in dat dorp in het zuiden. Als je mee wilt spelen op de mondiale arbeidsmarkt moet je wat herkenbaars en tastbaars te bieden hebben. En waar anders is dat te krijgen dan in Amerika?

Ja hoor, ik had een goed verkooppraatje. Weliswaar vooral voor mezelf, maar toch. Ik moest natuurlijk overtuigend deze investering van zo'n 30 tot 35 duizend euro (geheel uit eigen zak) goed kunnen praten. Nu, een paar maanden later, kan ik hartelijk om mezelf lachen. Ik ben bijna alles wat ik dacht te weten vergeten, en alles wat ik het laatste half jaar in Washington heb geleerd, heeft een internationale carrière een stuk minder bijzandwaardig gemaakt. Maar eerst de bestorming van Fort Amerika. Ik dacht dat een Nederlands paspoort, een glimlach en een handvol dollars de ophaalbrug wel naar beneden zouden krijgen. Niets was minder waar. Twee maanden om de aanmelding rond te krijgen, twee maanden wachten op de uitslag, twee maanden problemen oplossen en geld bij elkaar schrapen, een paar uur wachten voor de deur van het Amerikaanse Consulaat in Amsterdam, en ja hoor, ik mocht zowaar 20 duizend dollar collegegeld betalen.

Met de handdruk van mijn vader nog in mijn hand geëtt, stapte ik op een mooie maandagmiddag in Washington D.C. uit het vliegtuig. De woorden: "Je gaat daar wel serieus stude-

ren jongen, je snapt dat dit niet zomaar iets is", echoden nog in mijn hoofd en de twijfel begon al serieus te knagen. Gaat dit ooit z'n geld opleveren? Kan ik dit ooit terugbetalen? Mijn eerste stappen op Amerikaanse bodem waren meteen een stuk minder bijzonder dan ik had gehoopt.

Maar daar sta je dan. Meer zoi op je rug dan je ooit bij elkaar dacht te schrapen, een adres waar je de komende tien maanden gaat wonen, en een hoop zorgen. Taxi in en gaan dan maar. In 'mijn' straat (ik had de bewoners alleen via e-mail gesproken en ik had geen foto's gezien dus dat was redelijk zweten in die taxi) zie ik grote huizen geflankeerd door nog veel grotere huizen. Ik voelde meteen mijn innerlijke zonnetje wat harder schijnen. Geen crackhouse, en geen onveilige buurt. Voor een Maastrichtse dorpsjongen toch een opluchting.

Totdat ik daar zit op de rand van mijn bed. Iedereen die ik ken is 5000 km van me verwijderd. Ik heb geen idee meer waarom ik doe wat ik doe. En ik probeer naar mezelf te lachen in de spiegel. Dat die eerste weken zwaar waren zal voor veel buitenlandgangers geen verrassing zijn. Mijn houvast was mijn onzekerheid. Of beter gezegd, de collectieve onzekerheid onder de mensen om mij heen. Want dat gevoel zorgde ervoor dat ik, en iedereen om me heen, volledig open stond voor nieuwe contacten. De woorden uit *Julius Cesar* kwamen goed van pas: "Een lafaard sterft vele malen voor zijn dood; de dappere zal de dood nooit zien behalve eens."

■ Wouter Sturkenboom



**W**oensdag 26 januari had ik mijn laatste onderwijsdag aan het University College. Nog geen week later, op dinsdag, was ik al onderweg naar Schiphol met veel meer bagage dan eigenlijk mocht van de vliegtuigmaatschappij. De afgelopen maand had iedereen mij verteld hoe fantastisch Spanje zou zijn. Ik kende weliswaar de warmte, de cultuur en de siëstamentaliteit van vroegere vakanties, toch kon ik mij het leven in Salamanca (mijn woonplaats voor het komende half jaar) moeilijk voorstellen. Pas toen ik in Madrid uit het vliegtuig stapte, besepte ik dat ik eindelijk weg

was. Even flitste het door mijn gedachten dat ik deze keer niet binnen een week weer naar huis zou gaan.

Eén broodje, veertig minuten in de metro en veel trappen later stond ik met mijn zware koffers voor het appartement van een vriendin waar ik die avond zou logeren. Het terugzien van een bekend gezicht was zeer welkom, vooral na het afscheid van mijn veilige omgeving in Maastricht en van mijn ouders in Den Haag. De volgende ochtend zouden wij samen op ons gemak naar Salamanca reizen; de bustickets hadden we al gereserveerd. Het had inderdaad een rustige reis kunnen worden, ware het niet dat we veel te laat opstonden en alsnog gehaast een taxi naar het busstation moesten nemen, snel de tickets moesten ophalen bij het loket en nipt als laatste reizigers de bus instapten. Ik was blij dat we het hadden gehaald, totdat ik merkte dat zakkenrollers tien euro hadden gestolen in de haast op het station. Madrid is duidelijk niet zo klein en veilig als Maastricht.

Eindelijk aangekomen in Salamanca wilde ik meteen mijn spullen lozen in het hostel om zo snel mogelijk de stad te ontdekken en een kamer te zoeken. Mijn vriendin, meer gewend aan het Spaanse dagritme, stelde voor om eerst wat te dutten: het was immers twee uur en alles zou gesloten zijn tot een uur of vijf. Een goed idee, want na wat slaap had ik weer de energie om op een normaal tempo de stad in te gaan. Een aantal keer passeerden we dezelfde straten en gebouwen, waarna ik wat stadskarten kocht bij het *officina de turismo*. Ik merkte snel dat Salamanca kleiner en minder verwarrend was dan ik had gedacht. De stad was vooral nog onbekend. Later die avond, op zoek naar een tapas bar, kwam daar een beetje verandering in. Binnen twintig minuten kwam ik drie andere studenten van de University College tegen. Mijn eerste dag in een nieuwe stad en ik herkende al mensen!

Sommigen noemen die eerste verwarring een cultuurschok. Wat mij echter het meest shockeert is mijn haast om van deze nieuwe omgeving een thuis te maken. Ik verwacht dat de rest van de cultuurschok pas later tot mij door zal dringen.

■ Chloe Brown



**Naam:** Aernoud Laumen (23)  
**Studie:** International Business Studies, derdejaars  
**Sport:** fitness  
**Lengte:** 189 cm  
**Gewicht:** 92 kg

### Lichaam

"Ik noem mijzelf geen bodybuilder, dat klinkt zo hersendood." Fitness vindt Laumen een betere omschrijving. Al vijf jaar lang is hij drie keer per week in de sportschool te vinden. "Vaker heeft geen zin, je spieren hebben tweeënveertig uur nodig om te herstellen. Ik doe niet aan fitness omdat ik het leuk vind, helemaal niet. Na vijf jaar vind ik het oersaaai geworden. Ik ben ermee begonnen omdat ik als iel ventje van achttien niet meetelde. Eenmalig heb ik anabolen gebruikt, een kuur van tien weken. Elke week kon ik het verschil zien, zelfs de mensen om mij heen waren ervan onder de indruk. Zes kilo ben ik in spiermassa aangekomen en daar ben ik blij mee. Ik heb het zo gezond mogelijk aangepakt, onder begeleiding van iemand met veel ervaring, die mij ook de spullen leverde. De spuiten zette ik zelf in mijn bil. Het gevaar

### Lichaam & geest

## "Ik zette zelf de spuit met anabolen in mijn bil"



Zes kilo extra spiermassa Foto: Philip Driessen

met anabolen is dat je testosterongehalte daalt, met als een van de bijwerkingen dat je ballen kunnen verschrompelen. Ik heb het bij die ene kuur gehouden, al vind ik dat sporters anabolen

moeten kunnen gebruiken als ze dat willen. Het is hun eigen lichaam, hun eigen keuze. Voor mij is het belangrijk hoe ik er uitzie. Ik kom uit Wassenaar en in de zomer ben ik vaak met

vrienden op het strand. Dan is het toch leuker als de vrouwen het over je hebben omdat je er goed uitziet. Ik let goed op mijn lichaam, zorg dat ik niet te veel verzadigde vetten binnen krijg en neem iedere dag sterke vitaminetabletten. Mijn vader heeft me capsules met visolie gegeven, omdat daardoor onder andere je IQ omhoog zou gaan."

### Geest

"Sinds ik aan fitness doe en er beter uitzie, heb ik meer zelfvertrouwen. Dat straalt je uit. Eigenlijk zouden alle mannen verplicht een half jaar aan de halters moeten, dan zouden ze weten wat ik bedoel. Sommige vrienden van mij waren toen ze gingen krachttrainen voelden ze zich beter." De reden dat Laumen doorgaat met fitness, is de angst voor het 'inzakken'. "Ik kan weliswaar de hele zomervakantie stoppen, en blijf dan ook sterk, maar uiteindelijk moet ik weer aan de slag om niet in te zakken. Niet voor mijn lol, dus ga ik met vrienden om het nog enigszins leuk te maken, om als een stel vrouwen te kleppen."

■ Chantal Claessens



Het Engels aan de Universiteit Maastricht: van matig, voldoende, goed tot perfect

# "Want a cookie?" or "Would you prefer a cookie?"

De een spreekt het vloeiend, terwijl de ander door zijn accent niet te verstaan is. Hoe zit het met het Engels aan de Universiteit Maastricht? Daarover verschillen de meningen. Studentenvakbond Nsem vindt een verplichte taaltest voor (niet-EU) studenten en medewerkers geen overbodige luxe. *Observant* vroeg studenten en medewerkers naar hun oordeel. "Je accepteert dat de één beter Engels praat dan de ander."

## De studenten

"Ik ben een keer naar een tutor gestapt om te vragen waarom hij me zo'n laag cijfer had gegeven voor een essay. Hij vond mijn Engels te gecompliceerd, kreeg ik te horen", vertelt derdejaars European Studies Marlo Saalmink in vloeiend en bijna accentloos Engels. "Stom", meent Marlo (half Duits, half Nederlands) en leverde daarom bij de herkansing exact hetzelfde essay in. Deze keer met meer succes: hij kreeg een voldoende en een verontschuldiging van de tutor. "Hij zei: 'Ik zat fout. Ik mag het jou niet aanrekenen dat ik moeite had met het Engels.'"

Over het algemeen vindt hij het taalniveau van docenten en studenten "redelijk goed". Het voorval met de tutor is een uitzondering. De meeste tutoren (zowel jong als oud) kunnen bevlogen in het Engels over hun vakgebied vertellen, meent de ES-student. Zijn medestudent Sara Woods (half Brits, half Nederlands en *native speaker* Engels) beaamt dat. Toch vinden beiden een verplichte test of cursus voor tutoren en ondersteunend personeel (een voorstel van studentenvakbond Nsem) een goed idee. Woods: "Sommige docenten maken bijvoorbeeld steeds dezelfde spel- of taalfouten." Over haar medestudenten oordeelt ze mild: "Anderen praten misschien met een accent, ze hebben daarentegen vaker een grotere woordenschat dan ik." Marlo merkt dat studenten uit bijvoorbeeld Oost-Europa een minder uitgebreid vocabulaire hebben: "Alhoewel het niveau snel stijgt. En daarnaast: je accepteert het van elkaar dat de een beter of slechter Engels praat."

De Duitse Pitt Wagner, eerstejaars economics, kan zich hier helemaal in vinden. "Het leuke aan de UM is juist dat hier verschillende nationaliteiten rondlopen en dat brengt nu eenmaal verschillende niveaus en accenten met zich mee." Met Nederlanders praat hij "Nederlands-Engels" en met zijn studievriend Emre Erkin uit Turkije praat hij "Turks-Engels", een mengelmoes dus. "Mijn Engels is niet perfect." Om dat te illustreren wijst hij naar een pak



Foto: Philip Driessen

koekjes dat op tafel ligt. "Als ik jou een koekje aan wil bieden zeg ik 'want a cookie?', terwijl het eigenlijk 'would you prefer a cookie?' moet zijn." Dat studenten elkaar begrijpen vindt hij belangrijker dan foutloos Engels praten. "Ik vind het niet meer dan normaal dat je essays op spelling worden gecorrigeerd, maar ik houd er niet van als een tutor me tijdens een onderwijsgroep voortdurend onderbreekt omdat ik een taalfout maak." De twee vrienden zijn tegen het afleggen van een taaltest: "Het heeft geen nut. Je bent meestal nerveus op zo'n moment en bovendien is de universiteit de perfecte plaats om je Engels te trainen." Uitswisselingsstudent Infonomics Andrea Choo uit Singapore is ook tevreden over het niveau van het Engels, ze merkt alleen dat studenten van 'hier' hun zinnen anders formuleren. "Maar ik begrijp wat ze bedoelen en daar gaat het om", vertelt Andrea Choo, die zelf vlot Engels (met een duidelijk Aziatisch accent) spreekt. Dat komt omdat ze het thuis ook met vrienden en familie spreekt. "De overheid stimuleert de taal, omdat we anders als klein land buiten de boot vallen." Heeft ze behoefte aan meer taalonderwijs tijdens haar studie in Maastricht?

"Nee", klinkt het resoluut, "dat heb ik op de basisschool al genoeg gehad." Ook de Duitse Linda Boer, eerstejaars Economics, vindt de *language skills* voldoende. "Maar doordat ik nooit eerder Engelstalig onderwijs heb gevolgd, vind ik het moeilijker om het te praten dan het te verstaan. Bovendien vind ik een Brits accent lastiger te volgen dan een Nederlands of Duits accent."

## De medewerkers

Opleidingsdirecteur van European Studies Sophie Vanhooacker herkent de kritiek van studentenvakbond Nsem niet. Ze kan één of twee collega's bedenken die er goed aan zouden doen om zich in te schrijven voor een vervolgcursus Engels, maar daar blijft het dan ook bij. Een *vervolgcursus*? Ja, alle docenten hebben immers al een verplichte cursus achter de rug bij het University Language Centre, toen de opleiding van start ging. "Hoeveel ervaring docenten ook hebben met lesgeven en publiceren in het Engels, ze zijn geen *native speakers*, op drie Amerikanen en één Brit na. Het niveau is heel wisselend, net als bij studenten."

De opleiding European Studies, die drie jaar bestaat, heeft als voordeel dat ze van meet af aan, inclusief alle vergaderingen en notulen, in het Engels is gestart. De rechtenfaculteit is bezig met een omschakeling en richt het vizier duidelijker op het buitenland. Alle juristen moeten in de toekomst, aldus het bestuur, les in het Engels kunnen geven en eens in de drie jaar een Engelse publicatie schrijven. Rainer Prokisch, hoogleraar belastingrecht, denkt dat aan het Engels van de juristen het een en ander te verbeteren valt. Zelf heeft de Duitser, na een tweejarig verblijf in de Verenigde Staten, er geen moeite mee. Hij was de enige die een Engelstalig blok gaf in belastingrecht. In september echter start de master International Tax Law en moeten zijn collega's er ook aan geloven. Vandaar dat ze al geruime tijd taallessen krijgen van een Amerikaan, die *juridisch* Engels onderwijst. "We discussiëren over artikelen, zodat we tegelijk iets opsteken over het Amerikaanse belastingrecht."

"Ik heb heel veel te maken met buitenlanders, ik praat vaak Engels", zegt Robert Pans, manager student advising aan de economische faculteit.

"Ik heb in de loop der jaren een aantal cursussen gevolgd, daar zat ook een week bij de nonnen in Vught bij (zeer intensief en als zeer goed bekend staand taalonderwijs, red.). In 2001 is het hele faculteitsbureau naar de Engelse les geweest, die was toegespitst op de diverse taken." Zo kregen de studieadviseurs, vertelt zijn collega Rian Thissen, heel wat psychologische vaktermen te verwerken. "Als het de psychologische kant uitgaat tijdens een gesprek met een student, is je vocabulaire snel uitgeput. We lazen ook Engelstalige artikelen over bijvoorbeeld rouwverwerking, het gaat natuurlijk nooit alleen om de woordenschat, maar ook hoe je iets verwoordt: de interculturele communicatie." Dit project krijgt nu universiteitsbreed navolging, vertelt Pans. "Er wordt iets voorbereid op taalgebied voor alle studieadviseurs, studentendecanen, -psychologen en loopbaanbegeleiders." Hij zou het overigens niet slecht vinden als alle medewerkers (wetenschappelijk en ondersteunend personeel) een test zouden moeten afleggen, zoals studentenvakbond Nsem suggereert. "Ik weet niet of er ergens een norm ligt, maar via zo'n test kan iedereen kijken hoe zijn kennis is en wat hij nog aan scholing nodig zou hebben. Wij krijgen soms opmerkingen over het niveau van docenten."

Miranda van den Boorn heeft zojuist, samen met haar collega's op het bureau onderwijs van European Studies, een cursus afgerond. Die was toegespitst op administratieve bezigheden als telefoons beantwoorden en e-mails sturen. Heel nuttig, zegt ze, al meent ze dat de praktijk de beste leermeester is. "Aan de telefoon kan ik studenten prima te woord staan. We krijgen daar nooit klachten over, misverstanden komen evenmin voor. Nou ja, één keer, een Aziaat die totaal niet uit zijn woorden kwam, terwijl hij een ingewikkelde zaak op zijn lever had, over fraude en plagiaat. Toen heb ik hem gezegd, dat-ie dit eerst maar op papier moest zetten." Het liefst zou ze de taalopleiding in Vught willen doen waarbij de cursisten een week intern verblijven. Echt zeker voelt ze zich nog steeds niet.

■ Irene Smeets, Maurice Timmermans, Riki Janssen

## De eisen

Studentenvakbond Nsem pleit in de nota Engels binnen de UM voor het verplicht invoeren van de IELTS-taaltest als toelatingseis voor bachelorstudenten van met name buiten de EU. IELTS test zowel actieve als passieve kennis, zegt de bond, in tegenstelling tot de TOEFL-test die de spreekvaardigheid zou vergeten.

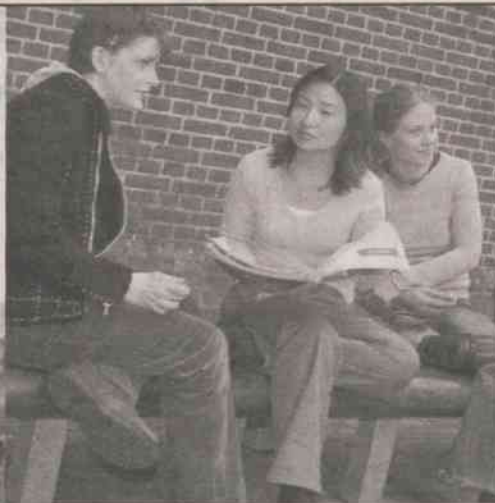
De meeste faculteiten vragen inmiddels de IELTS-test, aldus Ans Netjes, medewerker bureau internationalisering & strategie. Maar TOEFL, van oudsher hét taalexamen, kan volgens Netjes moeilijk worden gewaardeerd, omdat men niet weet welke toetsmogelijkheden een student heeft in het land van herkomst. "Bovendien is TOEFL aangepast; de spreekvaardigheid komt nu ook hier aan bod." Daarnaast twijfelt Netjes of een IELTS-test alle taalproblemen kan uit-

sluiten. "Betekent een hoge score automatisch dat iemand goed Engels praat? Het is en blijft een test die het minimumniveau van een student toetst."

Zowel bij rechten als economie kunnen niet-EU studenten kiezen tussen TOEFL of IELTS. Al moeten Chinezen verplicht de laatste afleggen, vertelt Ellen Krijnen van bureau onderwijs en examens bij economie. "De Nederlandse overheid laat alleen Chinese studenten binnen met dit examen."

European Studies van de faculteit cultuurwetenschappen vraagt geen testresultaten voor toelating. Wel wil de faculteit vanaf september de nieuwelingen een examen laten afleggen. Studieadviseur Pia Harbers: "Zo kunnen we het niveau in kaart brengen. Sommige studenten hebben meer taalbegeleiding nodig dan anderen."





www.ishss.uva.nl

International School  
for Humanities and  
Social Sciences

## English taught Programmes in Amsterdam

### Master's programmes (one year)

- MSc Comparative Labour and Organisation Studies
- MSc Contemporary Asian Studies
- MSc European Communication Studies
- MA European Studies with tracks in:
  - European Integration and EU-Global Relations
  - European History and Culture
- MSc International Development Studies
- MSc International Relations
- MSc Science and Technology Studies
- MSc Social Policy and Social Work in Urban Areas
- MSc Social Sciences with tracks in:
  - Conflict Resolution and Governance
  - Gender and Sex
  - Migration and Ethnic Studies
  - Social Theory and Public Affairs
  - Urban Studies

### Research Master's programmes (two years)

- MSc Communication Science
- MSc Human Geography, Planning and Development Studies
- MSc Metropolitan Studies
- MSc Social Sciences

### Certificate programme

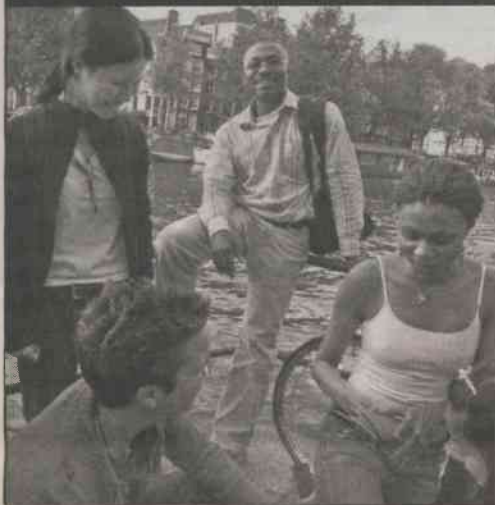
- Certificate Programme for undergraduate students

### Summer Institutes

- Conflict Management and Resolution
- International Migration, Ethnic Diversity and Cities
- Sexuality, Culture and Society

### More information?

Visit the UvA Mastermarkt on March 17 and info sessions in April or check our website: [www.ishss.uva.nl](http://www.ishss.uva.nl)



UvA  UNIVERSITEIT VAN AMSTERDAM

056058

# SQUASH CENTRUM

*Erik van Pluijm*

## squash de meest gezonde sport, ook voor jou!

Als student ben je al lid  
voor € 21,95  
per maand en kun je  
onbeperkt squashen!

Van 09.00 - 17.00 uur en  
van 22.30 - 24.00 uur  
inclusief gebruik  
van de sauna.

Brusselsestraat 74A,  
Maastricht  
T (043) 321 63 87

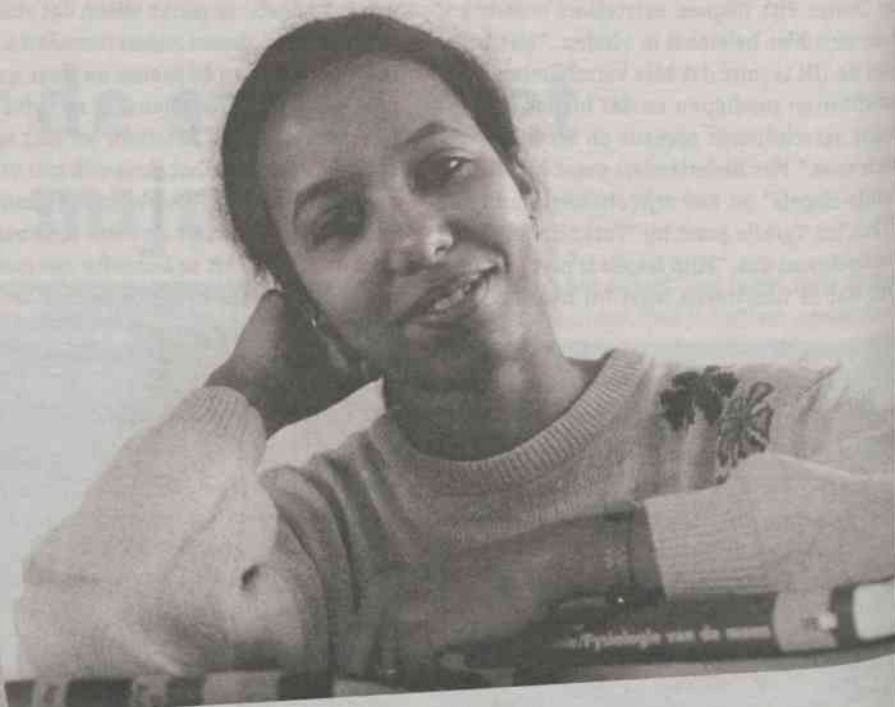
[www.squashmaastricht.nl](http://www.squashmaastricht.nl)

# Zij zijn niet voor niets gevlucht. Zij kunnen niet voor niets studeren.

# stichting UAF

voor vluchteling-studenten

De Stichting voor Vluchteling-  
Studenten UAF ondersteunt vluchte-  
lingen en asielzoekers bij  
hun studie en het vinden van werk.



Leyla Abdulkadir Yusuf:

## Word óók donateur GIRO 76300

Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF, Postbus 14300, 3508 SK Utrecht  
tel 030 252 08 35, [www.uaf.nl](http://www.uaf.nl)







Economics wants to recruit more students from France Photo: Philip Driessen

## Recruitment plan for three years in Lille and Grenoble

# Faculty of Economics wants more French students

Economics wants to recruit more students from France. The French border is close by and the student population is large, says the board's plan. Next Tuesday, the faculty board will discuss the proposal to actively recruit students in Lille and Grenoble in the next three years.

"We need to start off on a small scale, in the North, because we are not widely known yet. Students do not know the university and often do not even know that Maastricht is in the Netherlands," explains Bertrand Candelon, who is responsible for internationalisation and ICT. At the moment, thirteen French students are doing a regular programme at the faculty (in addition to the exchange students). This number can certainly be increased, Candelon reckons, who is himself a French citizen. Lille is about two and a half hours away and in that region alone there are more than 100 thousand students. Most French students who go abroad choose Great Britain though (because of the English) and Germany (German is the second 'foreign' language in France).

If the faculty wants to attract more students, then the French will have to know that Maastricht is a university town that offers education in English and according to the problem-based learning system, Candelon writes in the proposal. From discussions with the French UM students, it appeared that they heard about Maastricht just by "chance". "Often, they would be surfing the Internet and came upon the UM's website, only to discover that education is also in English here. We will therefore have to recruit actively." This means for example visiting the study fairs in Lille and Grenoble, but also working more closely together with and visiting the so-called *grandes écoles* (graduates can do a Master at the UM) or IUTs (a short university programme, after which graduates can enter a Bachelor programme at the UM) in these regions.

In addition, there is the idea to set up a 'Club France', a type of association set up by French UM students who could 'take care' of their fel-

low countrymen twice a year (for example during the open days), also stay in contact with alumni and promote the faculty as an ambassador in the home region. Dutch UM students, who mainly go to Grenoble (popular because of its skiing area) for an exchange visit, could also promote the faculty.

The faculty should also promote the UM diploma in French businesses, says Candelon. In France, a diploma from a *grande école* is valued more highly than one from a university. The plan is to invite companies twice a year, for a case study

## Dutch universities Waterloo Station for foreign knowledge workers

As much as 20 percent of all academic staff at Dutch universities is from abroad. They do not usually stay here longer than five years. This is cause for concern, because there will be a great need for them when the baby-boom generation retires.

These facts come from an investigation carried out by 'Research voor Beleid' on behalf of the internationalisation organisation Nuffic. Most of the foreign knowledge workers are research or teaching assistants, Ph.D. students. At the technical universities (TUs), more than half of all Ph.D. students are from another country. Eindhoven scores highest on that point, with 75 percent.

The university knowledge workers are by no means here to stay. The majority leaves the country as soon as they have obtained their doctoral degrees: for 80 percent, their stay is shorter than five years. Their contracts are usually temporary. Less than a quarter of them have a permanent contract.

Most foreign researchers (more than 60 percent) are from countries in the European Union. Needless to say, universities close to the borders have many people from Germany and Belgium. It is also remarkable that the number of female researchers among the foreigners almost equals

or workshop, organised by students from Club France and assisted by a professor who has affinity with the subject.

If the board accepts the plan, recruitment can start in September 2005. There is no target number, by the way. "Maybe it will become clear that we cannot bring any more students here or that we must extend our coverage, but I am certain that we can attract more than thirteen regular students."

■ Irene Smeets

the number of men. The total research population consists of 70 percent men.

The mobility of foreign knowledge workers will become a problem in the coming years when the retirement gulf hits in. The Nuffic report predicts staffing gaps in higher education, which for the time being can only be filled via the international transfer market. But top talent is scarce there; they are being pulled at from all sides and can only be tempted at great expense in terms of labour conditions and facilities. It is therefore important for higher education and other scientific organisations to make young talented foreigners that come here 'by themselves' stay for a longer period.

In its report, Nuffic therefore repeats that internationalisation in higher education is a requirement to guarantee the still high level of research and science. This not only requires an investment in academic staff. The student population and the curricula will need to move along in the internationalisation drive equally hard. Nuffic had no further recommendations. "With this report, we have provided building blocks for policy-making," says spokesperson Van der Horst. "It is up to higher education and the government to do something with it."

■ HOP, *Thijs den Otter*

## Not on page six

### "Deep-rooted lack of trust"

The keyword in the mediation committee's final report on the disturbed relationships between the university council and the Executive Board is 'trust'. There is none, but there should be. At this moment in time, the committee writes, a mutual "lack of trust" prevails, which is threatening to create "unworkable administrative relations".

The mediation committee consisted of two 'wise men', the former chairman of the University Council, Dr. Ton de Goeij, and former council member as well as (before that) dean of the Faculty of Economics, Prof. Joan Muysken.

The duo's expertise was called upon when, at the end of last year, a debate on the future of the Faculty of General Science was stifled in a flaming dispute on competences between the Executive Board and the University Council. This conflict, the committee writes, was not an isolated incident but a manifestation of long-standing disrupted relations. Their nature is partly structural, partly to do with etiquette and views held by both sides. The most succinct are the 'cultural' problems: a deep-rooted lack of trust and a lack of mutual respect; the latter mainly from the side of the Executive Board. After all, it is the Board that feels that the council lacks quality, discusses unimportant issues too often, and frequently acts when there is a conflict of interests. On the other hand, the council suspects the Executive Board of working with hidden agendas and wanting to marginalise the role of the council. The Board avoids debates on relevant subjects by appealing to procedures and is thus itself making 'legal cases' out of every conflict, something of which the Board has accused the council; and it is true that the Board, especially its chairman Jo Ritzen, really wants to discuss matters "but will not tolerate any objection": talking but not listening, is the reproach. The committee of two is searching for a remedy partly by clarifying the positions and responsibilities, but also by introducing a more efficient procedure and improved exchange of information with the council.

## Jurists and foreign countries

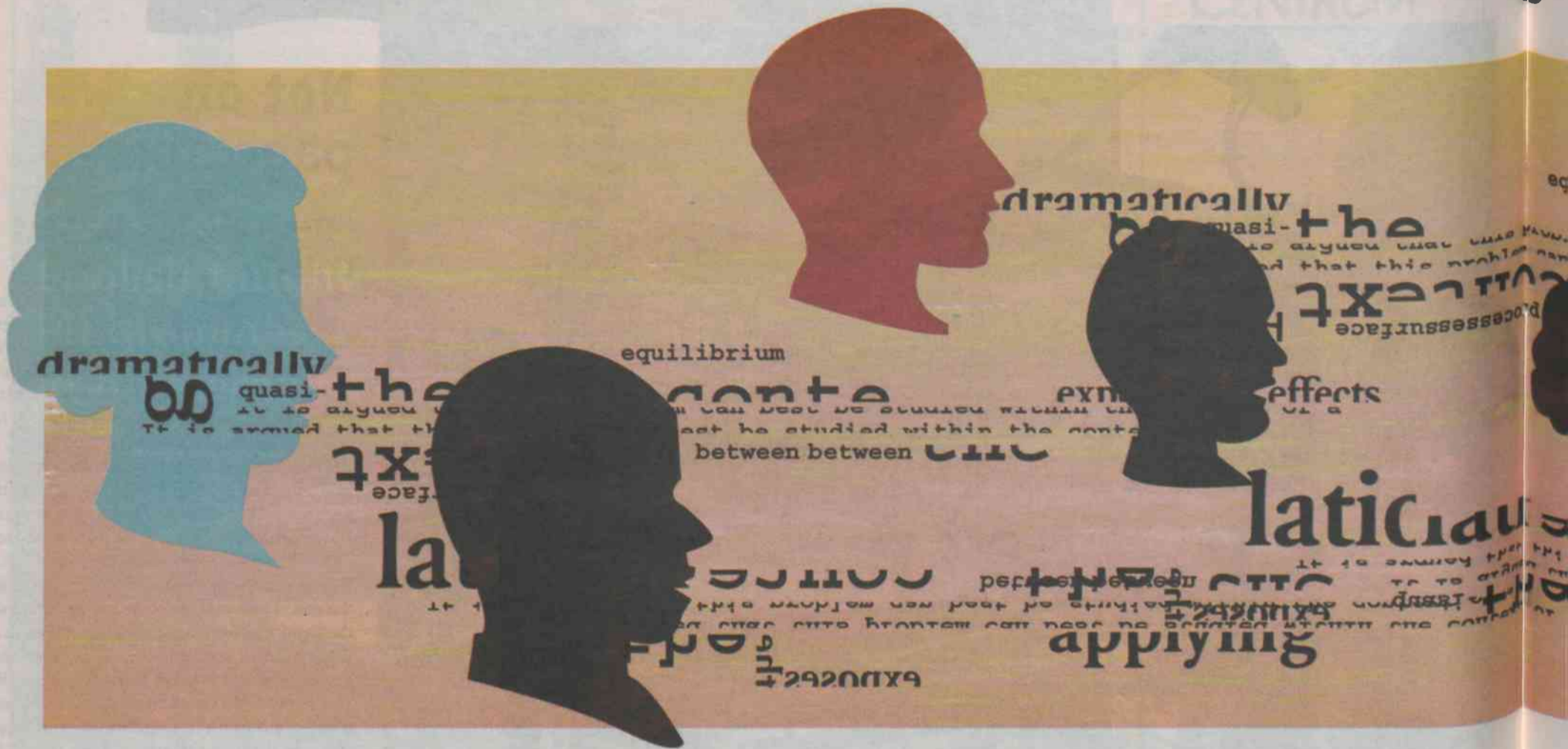
The Faculty of Law intends to focus more and more on other countries, according to the note on *The faculty's mission and strategy*. This month, staff will have the opportunity to give their views about the administrative note.

There is no lack of issues to discuss. In the future, lecturers must be able to teach in English and have to write a publication in English once every three years, and gain experience abroad at congresses or guest lectures. There is also the matter of the Bachelor programme of European Law School, which the board - in addition to the present Dutch-English version - wants to offer completely in English. Furthermore, there are plans to make the Bachelor study of Dutch Law more attractive by adding European, international and comparative law elements, because enrolments have been dropping over the past few years. The emphasis in all education programmes will be Europeanization, globalisation and comparative law. The same goes for minors of Belgian Law and German Law, and even more so for the Master programmes in English, which "should more than anything else reflect the profile of the Faculty of Law". These programmes should also link up with the faculty's research.



*English at the Universiteit Maastricht: from mediocre, sufficient and good to perfect*

# "Want a cookie?" or "Would you



One person may be fluent, while the next is totally incomprehensible because of his accent. What is the level of English at the Universiteit Maastricht? Opinions differ. According to student union Nsem, a compulsory language test for (non-EU) students and staff would not be an unnecessary luxury. And English language proficiency should be raised if the UM wants to keep providing good education. *Observant* asked students and staff about their views. The prevailing idea is that you learn as you go along. While staff is brushing up, students are remarkably mild about each other: "You accept that one person speaks better English than the other."

■ Text Irene Smeets, Maurice Timmermans, Riki Janssen

■ Illustrations Simone Golob

## The students

"I once went to a tutor to ask why he had given me such a low grade for an essay. He found my English too complicated, is what he told me," says third-year European Studies student Marlo Saalmink in fluent English and almost without an accent. Because Marlo (half German, half Dutch) thought that this was "stupid", he handed in the very same essay for the resit. This time he had more success: he got a pass and an apology from the tutor. "He said 'I was wrong. I cannot blame you because I had trouble with your English!'"

In general, he feels that the language level of tutors and students is "reasonably good". The incident with the tutor was an exception. Just like that time when he attended a lecture and the lecturer read his material from a piece of paper because he could not use the language spontaneously. I asked him: "Are you serious?" Apparently he was, but most tutors (both young and old) can speak inspiringly about their subject in English, according to this ES student. His fellow student Sara Woods (half British, half Dutch and a native speaker of English) agrees. But both of them think that a compulsory test or course for tutors and supporting staff (a proposal from the student union Nsem) would be a good idea. Sara: "Some lecturers for exam-

ple, keep making the same grammatical and spelling mistakes." She is mild in her judgment about other students: "They may well speak with an accent, but they often have a greater vocabulary than I do." Marlo noticed that students from Eastern Europe, for example, have a less extensive vocabulary: "Although their level rises quickly. And also: you accept it from each other that the one person speaks bad English and the other good."

Pitt Wagner from Germany, first-year student of Economics, agrees completely. "What would be the point of offering international education if the university only wants students who speak Oxford English? The great thing about the UM is the fact that there are so many different nationalities present, and part and parcel of that is different levels and accents." With Dutch people, he speaks "Dutch-English" and with his study friend Emre Erkin from Turkey he speaks "Turkish-English", so it is a mishmash. "My English is not perfect." To illustrate, Pitt points to a packet of biscuits on the table. "If I wanted to offer you a biscuit, then I would say 'want a cookie?' whereas it really should be 'would you prefer a cookie?'" He feels that it is more important for students to understand each other than that they speak impeccable English. "I think it is only normal that one's

essays are corrected for spelling, but I do not like it when a tutor keeps interrupting me during a tutorial because I have made a grammatical mistake."

Pitt and Emre are both against taking a language test: "It has no purpose. You are often nervous at a time like that and besides, a university is the perfect place to practise your English. For example, during the first block we had a Russian girl in the group. For the first week and a half it was difficult to understand her, but after that it went better. We got used to her accent and she improved rapidly."

Exchange student of Infonomics, Andrea Choo from Singapore is also content with the level of English at the UM, although she did notice that 'local' students formulate their sentences differently. Do they translate sentences literally from Dutch or German into English? "It is possible. But I understand what they mean and that is what it is all about," says Andrea who herself speaks fluent English (albeit with a clear Asian accent). This is because she speaks it at home with her friends and family. "The government promotes the use of English, because as a small country we would otherwise lose out." Does she need more language education during her study in Maastricht? "No," she says resolutely, "I already had enough of that at primary

school." German Linda Boer, first-year student of Economics, also thinks that her language skills are sufficient. "But because I have never been taught in English before, I find it more difficult to talk than to understand. Besides, I find a British accent more difficult to understand than a Dutch or German accent."

## The Staff

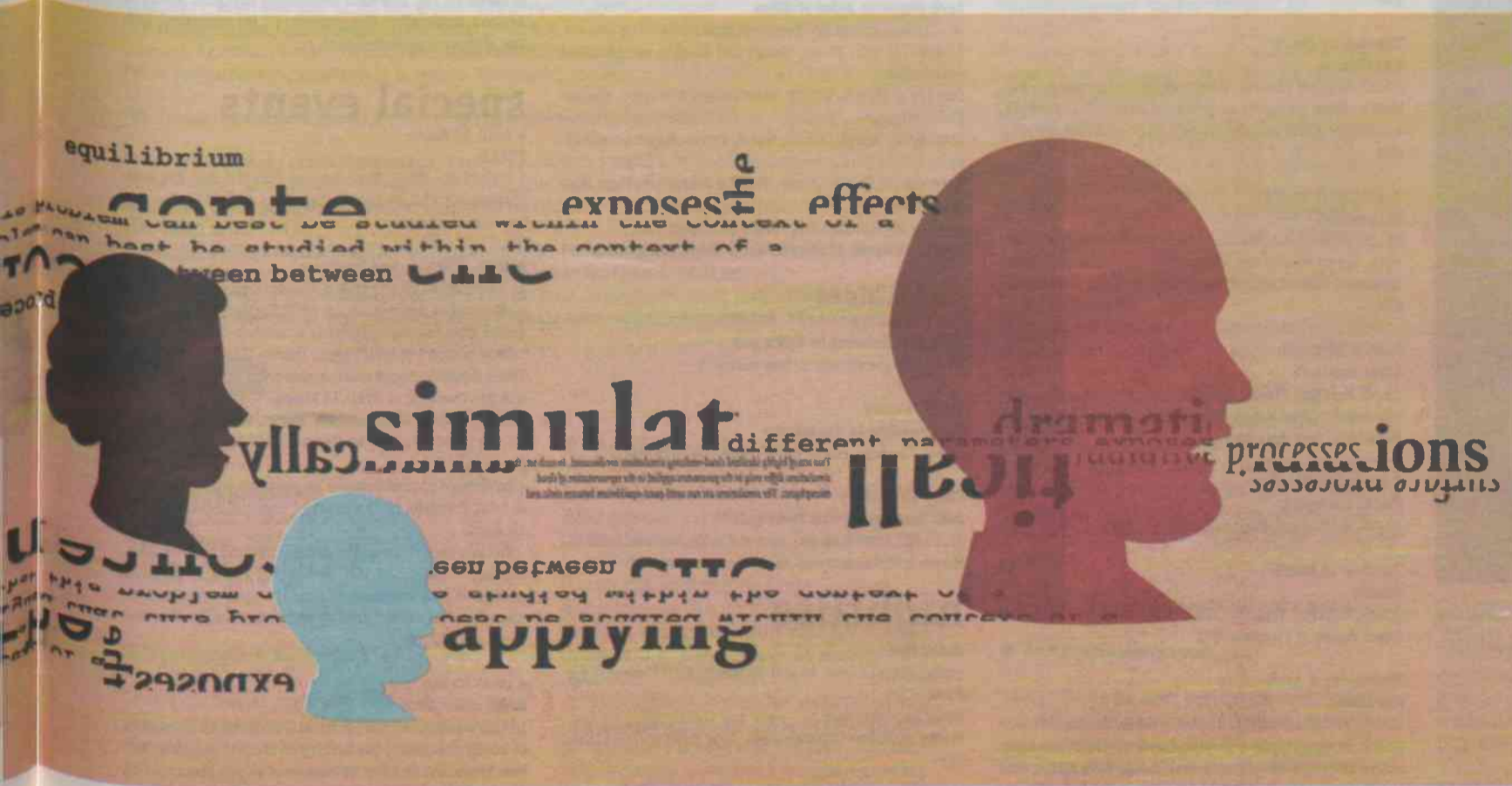
Programme director Sophie Vanhoonacker has no experience of the type of criticism expressed by the Nsem students when she looks at the group of lecturers at European Studies. She can think of one or two colleagues who might benefit from signing up for a follow-up course in English, but nothing more than that. A follow-up course? Yes, all lecturers have already done a compulsory course at the University Language Centre, when the programme was launched. "We thought it would be a good idea," says Vanhoonacker, who is also a lecturer. "No matter how much experience our lecturers have teaching and publishing in English, they are not native speakers (with the exception of three Americans and one British citizen). A handful comes from the Netherlands, the rest from all corners of Europe, including Romania and Poland. Just like the students. In the latter, the level is very varied, and their writing skills are often poor. I have just marked some papers, and I still find phrases such as 'the Europe' after three years."

The European Studies programme, which has existed for three years now, has the advantage that everything was in English right from the start, including all the meetings and minutes. The Faculty of Law is in the process of changing over and is clearly looking abroad. In the future, all law lecturers must be capable of teaching in English and must publish in English at least once every three years, says the board.

Rainer Prokisch, professor of Tax Law feels that a thing or two could be improved in the jurists' English. A German himself, he has no problem with it after his two years' stay in the United States. He was the only one to teach a block of Tax Law in English. In September, however, the Master of International Tax Law will start and so his colleagues will also have to do their part. That is why they have been having language lessons for some time now from an American, who teaches *legal* English. "We discuss articles,



# you prefer a cookie?"



so that we learn something about the American tax law at the same time."

Publishing in English is even more difficult and therefore Prokisch is searching for research assistants who are native speakers. They would be able to correct stylistic faults in articles written by colleagues. The professor would prefer if the language of everyday communication on the shop floor was English. Prokisch thinks that the faculty of Economics probably has its affairs in better order because they have more experience with education programmes in English.

"I deal with foreign people a lot, so I often speak English," says Robert Pans, manager of student advising at the Faculty of Economics. "I have taken a number of courses over the last few years, which included a week with 'the nuns in Vught'; (very intensive language courses with an excellent reputation, ed.). In 2001, the entire faculty office took a week of English language tuition, focussing on various tasks." His colleague Rian Thissen adds that the study advisors, for example, got a great deal of technical terms from the field of Psychology to deal with. "If a conversation with a student goes into the direction of psychological issues, then one's general vocabulary is no longer sufficient. We also read English articles about topics such as dealing with grief after bereavement; of course it is not just about vocabulary, but how to express something like that: intercultural communication." This project will receive a follow-up throughout the whole university, says Pans. "Something is being prepared in the

field of language for all study advisors, student deans, - psychologists and career counsellors." He himself would not find it a bad thing if all staff (both academic and supporting staff) had to take a test, like student union Nsem is proposing. "I don't know if there is a standard somewhere, but by taking such a test, everyone gets insight in his or her own skills and what kind of additional training they need. We sometimes get comments about the level of English of lecturers."

Both Pans and Thissen can manage well in English. Thissen: "And you learn as you go along. Certainly if you talk to students who have a really good command of the language. Although you will never reach the level of a native speaker."

They both refer to the language skills of their students as extremely varying: from German students who speak fluent Dutch and English, Chinese who do very well, to a handful of people from various nationalities who are totally incomprehensible. "They can do it on paper, but talking is a disaster, their accents making them unintelligible." This small group is advised by their study advisor to do some brushing up. Whether they do so, is another matter. Pans: "It is extra-curricular, so they have to pay for it themselves. "Prospective first-year students, who took English in their final exams but still wonder whether they will make it, are given the advice to spend the summer with an English family. Once they are in Maastricht, it usually works out all right. "They are thrown in at the deep end here, it is only a matter of time, and

after as few months they do not even realise whether they are speaking English or Dutch." Miranda van den Boorn has just finished a course, together with her colleagues at the education office of European Studies. It focussed especially on administrative tasks, such as answering the phone and sending e-mails. It was very useful, she says, even though she

believes that only practice makes perfect. "I can answer students' queries on the phone just fine. We have never had complaints and there are never any misunderstandings. Well okay, once, an Asian person who could not get his message across, while he had a complicated matter to discuss, about fraud and plagiarism. So I told him that he had to first put it on



*In its note English within the UM, student union Nsem makes a case for the introduction of a compulsory IELTS language test as an entry requirement for non- EU bachelor students. Nsem believes that, unlike TOEFL, only this test assesses passive and active knowledge of the language properly. What do faculties demand? According to Ans Netjes, who works at Strategic Planning & International Relations, most faculties now demand a pass in the IELTS test. But according to Netjes, TOEFL - the language test of choice from times immemorial - cannot easily be refused, because it is unknown what test options students may have in their country of origin. "Besides, the TOEFL test has been adapted and oral skills are now included too." In addition, Netjes doubts whether an IELTS test can exclude all language problems. "Does a high score automatically mean that someone speaks good English? It is still a test that checks the minimum level of a student."*

*Both at Law and Economics, non-EU students can choose between TOEFL*

*or IELTS. But the Chinese are compelled to take the latter, says Ellen Krijnen from the education and exams office at economics: "The Dutch government will only allow those Chinese into the country who can show that they have passed this exam."*

*European Studies at the Faculty of Arts and Culture does not ask for test results before admitting a student. From September, the faculty does want to submit students to a test upon arrival. Study advisor Pia Harbers: "This will enable us to map their level. Some students need more language support than others." According to Harbers language problems surface during the language skills. Essays are assessed both on content and on language. Those who fail at spelling, have to do the assignment again. A student who cannot keep up with the language (and keeps missing credits), does not meet the standards to pass and cannot continue.*

paper." Most of all, she would like to do the language course in Vught, where students stay on the premises for a whole week. She is still not very sure of herself. The same applies to Sofie Jansen, co-ordinator at the secretariat for Law. "My English is good enough in itself, I can make myself understood well. But since I started attending and doing the minutes for the meetings at the department of International and European Law, I have noticed that I sometimes miss things. In particular when it comes to matters such as staffing plans and other such issues. Then I keep my mouth shut for a little while."



# Maastricht & Euroregion

Agenda 3 March – 6 April 2005 (selection)



DecaDance, Batsheva Dance Company  
Photo: Gigi Dagon

## theatre

### theatre concert

Friday 11 March

#### Wereldwijven

21:00, Vrijthof Theatre. Guadalupe Urbina and Laura Vlasblom. €12

Thursday 17 March

#### Historia del Tango

20:15, Vrijthof Theatre. Holland Wind Players and Argentinian bandoneon player Alfredo Marucci as a soloist. Escande, Carlos Marucci and Astor Piazzola. €18

Friday 25 March

#### Matthäus Passion

19:30, Vrijthof Theatre. Limburg Symphony Orchestra performs Bach's Matthäus-Passion. €30

## opera

Friday 1 April

#### L'Opera Seria

19:30, Vrijthof Theatre. Nationale Reisopera. Florian Leopold Gassmann's parody on the goings-on in the Italian opera world. €38

## dance

every Friday

Saturday 5 March

#### Salsa party with Sonbacan

21:00, Fort Sint Pieter, Luikerweg 80. Party with live music by an 11-strong salsa orchestra. Exotic cuisine and cocktail bar. €12

Tuesday 8 March

#### Moods & Moves

20:15, Vrijthof Theatre. Dutch Dance Theatre II. World premières by Gustavo Ramirez Sansano and the duo Lightfoot & León, and existing work, Simple Things by Hans van Manen. €18

every Wednesday

#### Salsa pub

21:00, De Kadans. Salsa dancing. Free entrance.

Thursday 10 March

#### 10.000 Volt

20:15, Vrijthof Theatre. International Dance theatre. €18

Tuesday 15 March

#### DecaDance

21:00, Vrijthof Theatre. Batsheva Dance Company. "Batsheva offers moments of powerful humanity, youthful exuberance and wonderful dancing" (Culturevulture). €24

Thursday 17 March

#### Paramount

20:15, Vrijthof Theatre. Scapino Ballet Rotterdam. Choreographer Ed Wubbe was inspired by atmospheric descriptions and film images of Hollywood in 1950. Live music. €16

Sunday 20 March

#### Salsa matinee

18:30, Fort Sint Pieter, Luikerweg 80. Workshop for semi-advanced dancers, and from 19:30 salsa party with DJ Bailadora. Free entrance.

Saturday 26 March

#### Fiesta Caribena

22:00, De Kadans. Caribbean party. Free entrance.

Tuesday 29 March

#### Giselle

20:15, Vrijthof Theatre. Famous pastoral ballet by the Royal Ballet of Flanders. €22

Wednesday 6 April

#### I'm Here

20:15, Vrijthof Theatre. Conny Janssen Dances. Modern dance. Images by photographer Carel van Hees. Ten characters emerge from the city, a dynamic metropolis that is constantly changing. €14

## music

### classical

Saturday 12 March

#### The Four Seasons

19:00, Glaspaleis Heerlen. Concert in the framework of the four seasons cycle. The theme is German/Austrian artistic expressions: works by Schubert. Prior to the concert, there will be a lecture on writings of Heinrich Böll. Reservations, tel.: 045-5772200. See also www.glaspaleis.nl

Saturday 12 March

#### The art of listening

20:30, Vrijthof Theatre. Calefax Riet quintet play works by Rameau, Debussy, Ravel and Duke Ellington. Traditional instruments such as the flute and the horn have been replaced by the saxophone and bass clarinet. €12

Sunday 13 March

#### Intimacy in Openness

11:30, Centre Céramique. Works by Beethoven and Dvorak, performed by Chris Chan, Gabriel Arias Luna and Joop Celis. €7.50

Tuesday 15 March

#### Godelieve Schrama Ensemble

20:30, Vrijthof Theatre. Intro/ In Situ. Programme based on Luciano Berio. Featuring Dutch composer Klaas de Vries, who gives his views on Berio's Circles. €10

Thursday 17 March

#### Notes at Lunch time

12:30, Centre Céramique. Lunch break concert by students of the Maastricht Academy of Music. Free entrance.

Sunday 27 March

#### Het Debut III

11:30, Vrijthof Theatre. Sunday morning concert by young Rodin Piano trio. Piano trios by Haydn, Pijper and Martin, Brahms. €7

## pop

### Live music in John Mullins

Wijkerbrugstraat 50, Free entrance

Friday 4 March, 22:00, Stuart and Ziegler, acoustic duo with violin

Sunday 6 March, 17:00, Stan Peters Acoustic, singer-songwriter

Sunday 13 March, 17:00, Gypsy Dave, singer-songwriter

Saturday 19 March, 22:00, The Mac Namararas Men, Irish folk band

Sunday 20 March, 17:00, Abby Moe, pop/rock

Sunday 3 April, 17:00, Pat Kelly, singer-songwriter

## jazz & blues

Every Thursday

### Jazz Jam Session in Edd's pub

22:15, Heggenstraat 3, free entrance

Every Monday

### Jazz session in Tramhalte

22:00, Cannerplein 1. Open stage. Free entrance.

Every Wednesday

### Jazz Jam session in Twee pub

22:15, Kommel 8. In co-operation with students from the Maastricht Academy of Music. Free entrance.

## nightlife

### night live

every Friday (except 18 and 25 March) R&B Flossin' Night, 23:00-5:00

every Saturday DJz

Friday 25 March Q-Dance Show Tour 2005 with DJ Luna. €15

### backstage

every Thursday, Friday and Saturday alternative music, 22:00-02:00.

### Common People

Every Wednesday

22:00, Ipanema pub, Bonnefanten museum. Guest DJz. €2.50

Saturday 5 March

### A 60-60

21:30-3:00, Ipanema (Bonnefanten museum). Dance party with B-boy electro funk by Freddy Fresh, hip-hop soul by Sticky Dojah and electro pop by the Common People. Retro eroticism by Celluloid Gurus and hilarious punk rock by Malle Pietje & de Bimbo's in the pub. €7.50

Saturday 12 March

### Punk Rock Party

20:30, Löss theatre, Achter de Barakken 31a. The Accelerators, Saturday Night Beavers and The (New Dutch) Ketchup Brigade. €3

Saturday 12 March

### Bossa Forza

21:00-3:00, Fort Sint Pieter, Luikerweg 80. Disco soul and funk classics, live with 13-strong band Chicken George and the funky farmers feat. the trojan horns. €15/€12.50 advance booking (Music Plus Amorsplein).

## lecture

Wednesday 16 March

### Contemporary Korea: Life in the fast lane

20:00, Universiteit Maastricht auditorium, Minderbroedersberg 4-6. Lecture in English by Prof. Dr. B. Walraven, professor of Korean language and culture. Free entrance. See also www.sg.unimaas.nl

## world music

Friday 25 March

### Global Culture Night

20:30, La Bonbonnière. Performance by music group Kik-

wetu from Nairobi. The sound of the eight-strong band is based on the powerful percussion rhythms. Swing to African music after the concert. €7 for students/ €10. See also www.sg.unimaas.nl

## special events

4 until 13 March

### TEFAF

11:00-19:00, MECC. The European Fine Art Fair. €35 excl. catalogue/ €52.50 incl. catalogue/ €15 CJP, 65+. See www.tefaf.com

### Amati- 500 years of heritage

In celebration of the 500th anniversary of the birth of violin maker Andrea Amati from Cremona (Italia), the Amati Ensemble is organising a number of festivities:

- An exhibition of instruments during TEFAP in the MECC. Three Amati stringed instruments from the Palazzo Comunale Cremona. 4 until 13 March
- International violin makers' forum, Saturday 5 March, 17.00-19.30h in the auditorium of the Bonnefanten museum.
- Exhibition of photographs by photographer Ezio Quire-si from Cremona in the Vrijthof Theatre. 6 March until 19 April
- Violin concert on antique Amati string instruments, Monday 7 March, 20.15h, in Vrijthof Theatre. Eighteen musicians play instruments from the 16th until the 18th century, all manufactured by the Amati family. Reservations at UITbalie.

9 until 20 March

### Book week 2005

In this week, the focus of attention will be on thousands of books describing the history of the Netherlands. Festive finale on Sunday 20 March with performances by The Puchs, rock 'n' roll demonstrations and a large book market.

13 March until 10 April

### Jubilee in Bonnefanten

After 10 years in the Rossi building, the museum organises a jubilee manifestation. The core of activities consists of an exhibition of exciting combinations of works from national and international artists, which have been acquired since 1995. The crowning glory of the manifestation will be the unveiling of the wall drawing recently donated by artist Sol LeWitt. See www.bonnefanten.nl

16 until 20 March

### CEMENT Festival

Travelling festival for theatre, dance, art, music and film, at more than 15 different locations in Maastricht. Young artists from the provinces of Limburg and Brabant show what they have to offer. Every day from noon. The centre of the festival is Nightlive. Tickets from UITbalie. See www.festivalcement.nl

Friday 1 April

### Soul

20:30, Kumulus Foyer, Herbenusstraat 89. You will first learn all about soul music in a lecture by Jaap Kooijman. After this, there will be swinging soul music by Funk-transplant and DJ Brainutricionist. €3 for students/ €4. Reservations UITbalie. See also www.sg.unimaas.nl

## addresses

• **Vrijthof Theatre/UITbalie**, Vrijthof 47 & MECC, 043-3505555 • **Nightlive Music**, Kesselskade 043, 043-3250320 • **Backstage**, Tongerseweg 57, 04-3216296 • **Conservatorium**, Bonnefantenstraat 1, 043-3466680 • **La Bonbonnière**, Achter de Comedie 1, 043-3500935 • **De Kadans**, Kesselskade 62, 043-3261700 • **Week IN Week UIT**, Cultural index: www.maastricht-tnet.nl

Vrijthof Theatre: On presentation of a student card, student travel pass, or CJP/CKV pass, remaining tickets for €7, from 19:45, waiting list from 19:00.

Wendy Degens and Paul Pinxten (Publ. Week IN Week UIT / MaastrichtNet)



Deadline!

Sometimes life seems to consist of nothing else but deadlines: handing in a chapter here, finishing an article there, submitting a request for a study trip, getting an appeal sent off on time. Even now writing this piece, I am struggling with the deadline. I used to have so much respect for a

deadline. It is a nasty word, by the way. According to the Oxford English Dictionary, the word has two origins, from an etymological viewpoint: one lies in the American prison system during the civil war, the other very appropriately in the American printing press. The first is without a doubt more lethal: "Seventeen feet from the inner stockade was the 'dead-line', over which no man could pass and live." Were you to pass the line alive, then bloodhounds would pursue you.

It is true, you are not shot for missing a deadline and there are no bloodhounds hunting you down either. But sometimes it does feel that way. I fought my greatest fight with a deadline when I had to submit the thesis for my Master study in Berlin: to be handed in no later than 19 September, with postal stamp serving as proof. I had two months to write fifty pages. Out of breath, hands shaking, at three minutes before 18.00h, I put it into an envelop at the post office. If the post office had closed later, I would have handed the piece in later.

Strangely enough, I would also have finished the piece if the delivery date had been one day before. That is what is so magical about a deadline: you always make it just in the nick of time, provided of course that it is really lethal. I was always happy with lecturers who were more lenient with deadlines. Although in the end, it is no good, because as soon as you know that a deadline is not really deadly, it

loses its magical power. That is why it also does not work to bring the final date forward for yourself. For example, my Observant deadlines are marked in my diary on the Sundays, four days before the real thing. And when do I write the article? The night before, or Thursday morning. I have never managed to finish my articles more 12 hours sooner. But there is no need, because you already know that you will meet the deadline.

I once read somewhere why people always wait until the last moment. The explanation was that they do so to actually make boring tasks a little more exciting. Hmhh, that would actually mean that everything I do, is boring. But I do agree with the explanation to some extent, because it does give you a kick to (just) make the deadline again. Check – deadline met, on to the next!

■ Katja Lubina, junior researcher of European and international law



**MEDEDELINGEN**

Kopij voor het Bulletin inleveren bij onderstaande contactpersonen voor het gemelde tijdstip, in de week voorafgaand aan de publicatie. Met vragen of opmerkingen kunt u daar ook terecht.

**FdAW (vakgr./comm./studiever.): Kennistechnologie:** Bureau Onderwijs, Tongersestraat 6, kamer 0.001 telefoon -3882677 E-mail: k.braeken@facburfdaw.unimaas.nl, voor vrij. 12.00 uur

**FdCW/European studies (vakgr./comm./studiever.):** Bur. Onderwijs, Kapoenstraat 2, tel. 3883946, e-mail: Onderwijs@facburfdcw.unimaas.nl/educationoffice@facburfdcw.unimaas.nl, voor vrij. 17.00 uur.

**FdEWB (vakgr./comm./studiever.):** Student Recruitment Office, Fac.Bur. Tongersestraat 53, tel. 388 3705/3941, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations@efb.unimaas.nl

**FdG (vakgr./comm./studiever.):** Sandra Habets, Fac.Bur. niveau 2, kamernr. N206, Uns 60, tel. 3885675, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: Sandra.Habets@facburfdg.unimaas.nl

**FdGW (vakgr./comm./studiever.):** L. Hagens-Hoogsteder, Fac.Bur. niveau 1, UNS50, tel. 3881851, voor vrij. 12.00 uur.

**FdR (vakgr./comm.studiever.):** Christel Engels, Bur.Onderwijs, Lenculenstraat 26, tel. 3883003, voor vrij.12.00 uur.

**Psychologie (vakgr./comm./studiever.):** Yvonne Lenoir, tel.: 3884123, Y.Lenoir@psychology.unimaas.nl en Isabel Hikisch, tel.: 3881911, i.hikisch@psychology.unimaas.nl Bur. Psych., UNS 40, voor vrij. 12.00 uur.

**Studenten (sport)ver./studentenpastoraten:** Helma Paulussen, SSC, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885311, voor don. 12.00 uur.

**University College Maastricht:** Ch. Rogers, bureau UCM, Bou 8-10, tel. 83500, voor vrijdag 12.00 uur

**Instituten behorend bij een faculteit:** bij bovengenoemde facultaire contactpersoon.

**Agenda:** Communicatie & Relatiebeheer, Gerry van der Varst, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885224

**Berichten die niet onder een van bovenstaande categorieën vallen: Observant tel: 3883174**

**ALGEMEEN****AbvaKabo FNV****Wijziging spreekuren**

De vakbondsconsulent AbvaKabo FNV, Els Rhijnsburger, heeft open spreekuur op iedere MAANDAG van 12.00 - 13.30u op k.1.155 Uns 50 tel. 81921 en iedere vrijdag van 8.30 - 10.00u in k.D1.05 Bonn 2.

**Hoogstarters Maastricht**

Loop je al langer rond met een idee voor een eigen onderneming of ben je al starter (maar niet langer ingeschreven dan 5 jaar bij de KvK), meld je dan aan voor een intakegesprek voor het project Hoogstarters-Maastricht. Tijdens de Masterclass Entrepreneurship & Business Planning en individuele coachingen, die beide kosteloos worden aangeboden, kunnen Alumni en studenten van WO en HBO instellingen zich oriënteren of ondernemerschap iets voor hen is. Daarnaast worden zij begeleid in het opstellen van een succesvol ondernemingsplan en de implementatie hiervan. Starters die al een businessplan hebben, kunnen via het coachingsnetwerk de levensvatbaarheid van hun onderneming vergroten. Tenslotte biedt het project tal van faciliteiten als huisvesting, incubating, seed capital en natuurlijk de gelegenheid tot netwerken! Meer info: Machiel van Dooren, info@hoogstarters-maastricht.nl, 043-388.46.14

**LeefUM!: Send your works for visual art to the Arts Contest!**

**E** To make a prairie, it takes a clover and one bee,  
A clover and one bee And reverie.  
The reverie alone will do If bees are few.  
This poem of E. Dickinson is the pretext of our exhibition of artwork, made by employees and students of the UM. For further information http://www.unimaas.nl/leefum

**LeefUM!: Stuur werk in voor de Arts Contest!**

Bovenstaand gedicht van E. Dickinson is nu het motto voor onze tentoonstelling van beeldende kunst, vervaardigd door medewerkers en studenten van de UM. Voor nadere informatie zie: http://www.unimaas.nl/leefum

**Loopbaancentrum (LC)**

Loopbaanbegeleiding is een belangrijk onderdeel van de diensten die het LC aanbiedt. Afhankelijk van de vraag van de cliënt neemt deze begeleiding verschillende vormen aan. U kunt bij ons o.a. terecht met vragen over uw huidige werksituatie en/of over uw toekomstige loopbaanontwikkeling. Ook kunt u zich tot ons wenden voor een universiteitsbreed opleidingsadvies en -aanbod. Heeft u behoefte aan meer informatie of een persoonlijk loopbaanadvies, raadpleeg dan de website van het Loopbaancentrum van de UM (www.loopbaancentrum.unimaas.nl) of neem contact op met de medewerkers van het Loopbaancentrum, tel. 3885323/3885324.

**Onderzoeksatelier V/m**

Grote Gelddag 2005 Op woensdag 20 april 2005 organiseert het Onderzoeksatelier V/m in samenwerking met het Kenniscentrum Contractonderzoek van de Universiteit Maastricht opnieuw de Grote Gelddag. Onderzoekers van de UM en andere universiteiten, die op zoek zijn naar onderzoeksfinanciering, kunnen hier in workshops en infosessies terecht voor algemene informatie en praktijkkennis over het aanvragen van onderzoeksgelden bij NWO, voor Europese programma's en overige fondsen. Tijdens verschillende workshops worden aanvraagstrategieën, presentatie technieken en de groeiende aandacht voor gender en ethiek in onderzoek behandeld. Voertalen: Nederlands en Engels; deadline voor aanmeldingen: 13 april 2005; locatie: Feestzaal, Faculteit der Rechten, Bouillonstraat 3, Maastricht; Tijd: 9.30-17.00. Voor aanmeldingen of meer informatie: A.vanDixhoorn@genderdiversiteit.unimaas.nl of e.daniels@bu.unimaas.nl

**Personeelsvereniging**

**- Algemene Leden Vergadering**  
Uitnodiging aan alle leden om deel te nemen aan de A.L.V. op vrijdag 11 maart, locatie: Uns 50, kamer 0.337A. Aanvang 17.00 uur.

**- Paaseieren zoeken**  
Op Paasmaandag 28 maart kunnen kinderen tot 9 jaar paaseieren zoeken. Lokatie: Bamboetuin Uns 50. Voor 18 maart inschrijven! Informatie volgt.

**Publicatie**

De nieuwe Publicatie is uit (jaargang 13, aflevering I).  
In dit nummer onder meer:  
- Hoe gebruiken student en medewerker de digitale bibliotheek?  
- Inrichting en implementatie IT Service Management bij ICTS, UB en FdEWB  
- Google scholar  
Publicatie is te lezen op de UM-, UB- en ICTS-homepage.  
URL: <http://www.unimaas.nl/publicatie>

**Studium Generale**

- Wouter Deprez en Michiel Peereboom [CABARET, dubbelprogramma]  
Vrijdag 4 maart, 20.30 uur, Kumulustheater, Herbenusstraat 89 Maastricht  
Toegang: studenten € 5,- / overigen € 7,50. Reserveren: Uitbalie: (043) 350 55 55 (ma t/m za 13.00-18.00 uur)  
Twee cabaretiërs voor de prijs van één. De prijswinnaar van Humorologieconcours 2003, de Humo's Comedy Cup en het Amsterdams Kleinkunst Festival 2004. En de winnaar van het Groninger Studenten Cabaret Festival.  
- Sartre en de erfenis van het christendom  
Lezing door dr. H. van Stralen, docent literatuurwetenschap, Un. Utrecht / VU Amsterdam  
Dinsdag 8 maart, 20.00 uur - Aula Bestuursgebouw, Minderbroedersberg 4-6 Maastricht - toegang gratis

Lezing naar aanleiding van de honderdste geboortedag van Jean-Paul Sartre. Van Stralen licht Sartre's atheïstisch existentiële toe. Dit existencialisme gaat uit van individuen die keuzes maken zonder daarbij een beroep te doen op God of de gevestigde orde.

- Paul Smit en Ilse Warringa [CABARET, dubbelprogramma]  
Woensdag 9 maart, 20.00 uur, Kumulustheater, Herbenusstraat 89 Maastricht  
Toegang: studenten € 5,- / overigen € 7,50. Reserveren: Uitbalie: (043) 350 55 55 (ma t/m za 13.00-18.00 uur)  
Dubbelcabaret. Twee voor de prijs van een! Jong maar bezonnen sleept Paul Smit de zaal al associërend mee in zijn lachwekkende levensverhaal. Actrice Ilse Warringa maakt gebruik van haar theatrale veelzijdigheid waarmee ze het publiek op het verkeerde been zet.

- Einstein en de algemene relativiteitstheorie [lustrumlezing]  
Lezing door prof. dr. J. Hilgevoord, em. hoogleraar grondslagen van de natuurkunde, Un. Utrecht

Donderdag 10 maart, 20.00 uur - Aula Bestuursgebouw, Minderbroedersberg 4-6 Maastricht - toegang gratis  
Tweede lezing door prof. dr. J. Hilgevoord over de drie grote theorieën uit de natuurkunde van de twintigste eeuw. Ditmaal de algemene relativiteitstheorie. Derde lezing op 17 maart.

Zie voor meer info [www.sg.unimaas.nl](http://www.sg.unimaas.nl)

**Vertrouwenspersoon**

De UM beschikt over een vertrouwenspersoon ongewenste omgangsvormen U kunt terecht voor advies als u last heeft van ongewenste omgangsvormen of grensoverschrijdend gedrag op de studie of werkplek.  
- Astrid Claessens, vertrouwenspersoon T. 043-3882513  
- José van Eijdsen contactpersoon Randwyck T. 043-3885621  
Meer informatie op [www.bureau.unimaas.nl](http://www.bureau.unimaas.nl) onder medewerkers of studenten

**Confidential advisor**

**E** A confidential advisor on undesirable behaviour is available at the UM. The CA provides advice and assistance when you experience undesirable behaviour while studying or working at the UM.  
- Astrid Claessens, confidential advisor on undesirable behaviour T. 043-3882513  
- José van Eijdsen, can be contacted in Randwyck, T. 043-3885621  
For more information see [www.bureau.unimaas.nl](http://www.bureau.unimaas.nl) see employees or students.

**STUDENTEN**

Studenten (sport)ver./studentenpastoraten: Helma Paulussen, SSC, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885311, voor don. 12.00 uur.

**STUDENTENSERVICECENTRUM**

**- Informatiebalie binnenstad:**  
Bonnefantenstraat 2  
Bezoektijden: maandag t/m donderdag 11.00-16.00u, vrijdag 11.00-13.00u.

**- Informatiebalie Randwyck:**  
Universiteitssingel 40  
Bezoektijden:dinsdag en vrijdag 9.00-12.00u

**Callcenter:**  
maandag t/m vrijdag 10.00-12.30u en 13.30-16.00u

Voor vragen m.b.t. (her)inschrijving, aanvragen van studie-informatiepakketten en voor het maken van afspraken met decanen en psychologen:043-3885388 van maandag t/m vrijdag 10.00-12.30u en 13.30-16.00u

**Studentendecanen:**  
Inloopsprekuren:dinsdag en donderdag 14.00-16.00u Bonnefantenstraat 2  
Telefoonsprekuren:maandag t/m donderdag 13.30-14.00u, tel.043-3885273

**Steunpunt Disability Management**  
Voor studenten, docenten, en andere geïnteresseerden: Alles wat je wilt weten over studeren met een functiebeperking.

Bel, stuur een e-mail of kom langs! Een afspraak is niet nodig, wel handig.  
Meer informatie is ook te vinden via [www.unimaas.nl/steunpuntdm](http://www.unimaas.nl/steunpuntdm)  
Openingsuren: dinsdag t/m vrijdag van 9:30 tot 12:30u, tel.:043-3885272  
@: handicap@ssc.unimaas.nl  
Bezoek: Bonnefantenstraat 2, kamer B0.07

**Studentenpsychologen:**

Voor een gesprek met de studentenpsychologen Heiny Eilkes of Maddy Meijers kun je een afspraak maken via het Callcenter tel.043-3885388

**Loopbaanadviseurs:**

Studeer je binnen afzienbare tijd af, denk je na over je stage of studietracé? Twijfel je aan je studiekeuze? Maak dan een afspraak met een van de loopbaanadviseurs, Marloes Rikhof, Jose Otten, Paula Aussems. Je kunt een afspraak maken via tel.043-3885318.

**STUDENT SERVICES****E - Service & Information Desk City Centre:**

Bonnefantenstraat 2  
Visiting hours: Monday through Thursday 11.00-16.00hrs, Friday 11.00 through 13.00hrs

**- Service & Information Desk Randwyck:**  
Universiteitssingel 40  
Visiting hours: Tuesday and Friday 9.00 through 12.00hrs

**Callcenter:**

Monday through Friday 10.00 through 12.30hrs and 13.30 through 16.00hrs for questions about registration, study information packages and appointments with student deans and student psychologists: 043-3885388

**Student deans:**

Open hours: Tuesday and Thursday 14.00 through 16.00hrs, Bonnefantenstraat 2  
Telephone hours: Monday through Thursday 13.30 through 14.00 hrs, 043-3885273

**Service Desk Disability Management**

For students, faculty and everyone else who is interested: Everything you want to know about studying with a disability. Call, send an e-mail or visit us! An appointment is not obligatory, but it has our preference.  
Office Hours: Tuesday until Friday from 9:30 Am till 12:30 PM, tel.:043-3885272  
@: handicap@ssc.unimaas.nl  
Visits: Bonnefantenstraat 2, room B0.07

**Student psychologists:**

For an appointment with one of the student psychologists Heiny Eilkes or Maddy Meijers: call 043-3885388.

**Career counsellors:**

Planning to graduate, thinking about a traineeship or course? Doubts about your study choice? Make an appointment with one of the career counsellors Marloes Rikhof, Jose Otten or Paula Aussems, tel.043-3885318.

**LOOPBAANCENTRUM-INFORMATIE EN DOCUMENTATIE**

v/h Informatiecentrum Voor Studie En Loopbaan (ISL)  
Bonnefantenstraat 2, 043-3885328.  
Openingstijden: ma. t/m do. 11.00-16.00u.; vrij. 10.00-12.00u.  
Attentie: donderdag 10 maart gesloten van 13.00-16.00 uur!

**BINNENGEKOMEN:**

\*nieuwste editie van: \*Wim Bloemers: Het Psychologisch Onderzoek; \*R.N. Bolles: Welke kleur heeft jouw parachute?; \*R.N. Bolles: What color is your Parachute? \*en in de Landenreeks van Novib: Irak

Zie onze Web Catalogus op [www.unimaas.nl/ssc\\_isl/default.asp](http://www.unimaas.nl/ssc_isl/default.asp).  
Bezoek eens de INTERNETGIDS op [www.loopbaancentrum.unimaas.nl](http://www.loopbaancentrum.unimaas.nl) met links naar relevante websites over Studies en Arbeidsmarkt!  
Zie ook de Nieuwsknop op de website.

**Alumni:**

Alle informatie voor alumni, kijk op [www.unimaas.nl](http://www.unimaas.nl)

**Agenda**

03-03 Promotie mw. drs. Janneke Harting, 14.00 uur, Aula Mbb 4-6

04-03 Promotie mw. drs. Marjo M.P.C.

Donners, 14.00 uur, Aula Mbb 4-6

04-03 Inauguratie prof. dr. Mark J. Post, 16.30 uur, Aula Mbb 4-6

09-03 Promotie drs. Maurice A.M. van

Steensel, 16.00 uur, Aula Mbb 4-6

11-03 Promotie drs. Christian R. B. Ramakers, 12.00 uur, Aula Mbb 4-6

11-03 Promotie drs. Remco C. Havermans,

14.00 uur, Aula Mbb 4-6

23-03 Tweede EleUM themamiddag, 13.00-17.00, Bou 1-3





## Studie en Stage in Japan

### The Japan Prizewinners Programme

#### Het Aanbod:

De Stichting JPP, in opdracht van het Ministerie van OC&W en in samenwerking met de Universiteit Leiden en het Japan-Nederland Instituut te Tokio, biedt:

- > een stageplaats bij het Japanse bedrijfsleven, overheids- of onderzoeksinstituten, de diensten of medische sector
- > een intensieve taal cursus Japans
- > een multidisciplinaire collegereeks over Japan

#### De Kandidaat:

- > is vóór 1 september 2005 afgestudeerd aan een Nederlandse universiteit (LUW uitgezonderd)
- > heeft op 1 september 2005 de leeftijd van 27 jaar nog niet bereikt

#### De Selectie:

- > Bij de selectieprocedure wordt met name gekeken naar studieresultaten, motivatie, internationale ambities en interesse in Japan en de Aziatische regio

#### Het Programma:

- > 4 maanden studie aan de Universiteit Leiden (september 2005)
- > 7 maanden studie en stage in Japan, bemiddeld door het Japan-Nederland Instituut (januari 2006)
- > 1 maand afrondend programma aan de Universiteit Leiden (augustus 2006)
- > een kostendekkende JPP-studiebeurs voor één jaar maakt deel uit van het programma

#### Aanmelden vóór 28 maart 2005

Folders met aanmeldingsformulieren zijn bij de Nederlandse universiteiten te verkrijgen. Vraag informatie bij het Bureau Buitenland van je universiteit of je faculteit. Uitgebreide informatie plus aanmeldingsformulieren staan tevens op de website: [www.jpp-japan.nl](http://www.jpp-japan.nl)

Drs. W. van der Reijden of  
Mw. M.F. ter Kuile-Langehenkel

tel: 071 527 2949 fax: 071 527 2991 e-mail: [jpp@let.leidenuniv.nl](mailto:jpp@let.leidenuniv.nl)

[alumni.unimaas.nl](http://alumni.unimaas.nl)

of neem contact op met Ine Kuppen, tel. 043-3885231, fax. 043-3885225, e-mail [ine.kuppen@ssc.unimaas.nl](mailto:ine.kuppen@ssc.unimaas.nl)

Verander je persoonlijke gegevens via het AlumniNet ([www.alumni.unimaas.nl](http://www.alumni.unimaas.nl))! Ook mogelijkheid tot invoering werk- en promotiegegevens

#### ■ HOVO

Sinds 1 september valt Hovo-UM onder Studium Generale van de Universiteit Maastricht. Voor Hovo-UM betekent de samenwerking dat we cursussen en lezingen, maar ook publiciteit, beter op elkaar kunnen afstemmen.

- Industriegeschiedenis II; 6 bijeenkomsten en 3 excursies vanaf 4 maart; dr. E. Schenk; Bonnefantenstraat 2 D 0.11

- Die Müllerin van Schubert; 6 bijeenkomsten vanaf 7 maart; 13.30-15.00u; dr. G. Woltjer, Bonnefantenstraat 2 D 0.11

- De mens is een dier dat kan denken; 6 bijeenkomsten vanaf 8 maart; 13.30-15.30u; prof.dr. P. Tummers; Bonnefantenstraat 2 D 0.11

- Wetenschap en ideologie; 6 bijeenkomsten vanaf 8 maart; 19.30-21.30u; dr. G. Somsen; locatie nog onbekend

- Limburgse rechtsgeschiedenis III; 7 bijeenkomsten vanaf 9 maart; 14.00-16.00u; mr. Th.J. van Rensch; Rijksarchief Limburg, St. Pieterstraat 7

- Levenskunst; 4 bijeenkomsten vanaf 9 maart; 19.30-21.30u; docent en locatie nog onbekend

- Excursies industriegeschiedenis II; 10 maart; Abdij Stavelot, Val Dieu; 17 maart Abdij St. Hubert, Echternach en/of Malmedy; 24 maart Antwerpen, Mechelen of Leuven. 2 Excursies zijn onderdeel van de cursus, maar U kunt ook alléén voor de excursies inschrijven.

- Antropologie IV; 6 bijeenkomsten vanaf 11 maart; 10.30-12.30u; dr. M. Roede en drs. K. Jansen-Rompen; Bonnefantenstraat 2 D 0.11

Aanmelden: per e-mail ([inschrijven@hovomaastricht.nl](mailto:inschrijven@hovomaastricht.nl)) of telefoon (043-3883550) bij Christl van Veen. Meer info: [www.hovomaastricht.nl](http://www.hovomaastricht.nl) of [www.ssc.unimaas.nl/hovo](http://www.ssc.unimaas.nl/hovo)

#### ■ UM-sport

Om gebruik te maken van het UM-sport programma is een sportkaart verplicht. Prijs voor studenten €25 en voor medewerkers €40.

Internet: <http://www.ssc.unimaas.nl/sport>

#### Openingstijden:

- Balie UM-sport/kamerburo, Bonnefantenstraat 2, ma t/m vrij van 13.00-16.00u.

- Balie sporthal Randwijk, Sorbonnelaan 180, mat/m do van 17.00-18.30u.

#### Nieuw in het sportprogramma

Wapentraining, paardrijden voor beginners en Streetdance. Meer info via internet.

#### Geen/beperkt programma

Woensdag 16 maart is er tot 15.00u., dinsdag 29 maart is er tot 18.00u. en vrijdag 1 april is er tot 13.00u. wegens toetsen geen programma in sporthal Randwijk.

#### ■ Sportraad MUSST

Sportraad MUSST, is het overkoepelend orgaan voor de 19 sportverenigingen in Maastricht. Meer weten? Tel: 043-3885340, Adres: Bonnefantenstraat 2, kamer C2.03, Email: [bestuur@musst.nl](mailto:bestuur@musst.nl), Internet: [www.MUSST.nl](http://www.MUSST.nl)

- **NSK Futsal** (7 en 8 april): bij het sportcentrum Olympos te Utrecht. Voor meer info: [www.nsk-futsal.nl](http://www.nsk-futsal.nl) of mail naar: [cah@impressivedesign.nl](mailto:cah@impressivedesign.nl)

- **GNSK** (19, 20 en 21 mei): Het Groot Nederlands Studenten Kampioenschap zal dit jaar plaatsvinden te Nijmegen. De sporten waarin gestreden zal worden zijn: voetbal, volleybal, handbal, basketbal, tennis, judo, schermen, badminton, squash en rugby. Meer info: [www.gnsk.nl](http://www.gnsk.nl) of mail naar: [sport@musst.nl](mailto:sport@musst.nl)

- **Subsidie voor toernooideelname:** Ben jij UM-sportkaarthouder? Heb je deelgenomen aan een (inter)nationaal sportevenement of ga je daaraan deelnemen? Dan kun je bij ons subsidie aanvragen. Kijk voor meer info op [www.musst.nl](http://www.musst.nl) of mail naar [info@musst.nl](mailto:info@musst.nl)

#### ■ STUDENTENVERENIGINGEN EN -STUDENTENORGANISATIES

##### Tafelstraat13

Open: Mondays - Thursdays 14.00-16.00  
Tafelstraat 13 is a student facility which organizes activities; courses and open evenings. You can come here only one time or regularly. There is no membership. You can find us and our program also on: [www.tafelstraat13.nl](http://www.tafelstraat13.nl)  
Want more information? Feel free to Phone: 043 321 56 51 or e-mail [tafelstraat13@ssc.unimaas.nl](mailto:tafelstraat13@ssc.unimaas.nl)

##### Agenda:

thu.03/03 & thu. 10/03- 18.15hrs. 'Tafelen' = Dining together, for €2.50 at the most. The food is vegetarian. We start at 18.15. Please let us know that you are coming before 13.00 o'clock.

After eight: Every Thursday at eight, time for games like Trivial Pursuit or chess or a video or something else.

di.08/03- 18.00u. In de weken voor Pasen (vastentijd) houden we elke dinsdag t/m 22 mrt. een sobere maaltijd. Kosten €2,00.

Na afloop kan je nog mee naar de vesper van 19.30 uur. Dit vindt plaats in de crypte van de Onze Lieve Vrouwebasiliek, op het Onze Lieve Vrouweplein. Een half uur stilte, zang en kaarsen.

tue.08/03- 19.30hrs. Vesper, half an hour of quiet, kindle a flame, a text and singing. Onze Lieve Vrouwe kerk. We meet at 19.30 in front of the church.

di.08/03- 20.00u. Mee naar SG: "Sartre en de erfenis van het christendom"  
wo.09/03- 20.00u. Samen filosoferen en discussiëren aan de hand van gebeurtenissen en zaken uit de actualiteit.

sat.12/03- 18.00hrs. For International Students 'Get together' at Tafelstraat13. It starts after the 5 o'clock Mass in English at the nearby Basilica of Our Lady, Onze Lieve Vrouweplein, Maastricht. You're welcome!! For all our other activities look at our program on our web site and in our free monthly 'De Dertiende'.

##### Integrad Maastricht

Integrad is een landelijke non-profit organisatie, geleid door en voor studenten, die naar geschikte stageplaatsen voor jou zoekt. Via ons is het mogelijk stage te lopen bij een multinational of bij de drukkerij om de hoek. Ook regelen wij business courses bij verschillende grotere bedrijven. Wij bemiddelen voor elke studierichting, dus of je nou Internationale Bedrijfskunde, Rechten

# universitaire masters.nl

De enige officiële mastersite van de 14 Nederlandse universiteiten met informatie over alle universitaire masteropleidingen en voorlichtingsdagen.  
[www.universitairemasters.nl](http://www.universitairemasters.nl)



## Hiervan bestaan er 25

Deze 25 originele flessen champagne van Clifford Chance reserveren wij voor de deelnemers aan de Select Class 2005. Tijdens de Select Class neem je een kijkje in de keuken van één van de grootste advocatenkantoren ter wereld met vestigingen in 19 landen. Je maakt kennis met ons team en onze manier van werken tijdens drie intensieve dagen, waarin je volop de gelegenheid krijgt om te ontdekken of werken bij Clifford Chance is wat jij wilt.

Beschik je over inzet, visie en durf? Schrijf je dan in voor onze Select Class 2005.

De Select Class heeft plaats op 11, 12 en 13 mei op onze kantoren in Amsterdam en Londen.

Kijk op [www.selectclass.nl](http://www.selectclass.nl) en kom winnen

CLIFFORD  
CHANCE

Schrijf je in vóór 15 april 2005. Voor meer informatie bel je met recruitment op telefoonnummer 020-711 9700 of stuur je een e-mail naar [recruitment.amsterdam@cliffordchance.com](mailto:recruitment.amsterdam@cliffordchance.com)



of Gezondheidswetenschappen studeert, Integrand heeft een stage voor jou.

Via onze website, [www.integrand.nl](http://www.integrand.nl), kan je jezelf inschrijven en in ons bestand zoeken naar een interessante opdracht. Met een bestand van zo'n 500 stageplaatsen is er bijna altijd wel een geschikte stage voor jou te vinden.

Hier een kleine greep uit de stages die je via ons kan lopen:

- Bedrijfskundige afstudeerstage, verbeter de organisatie-efficiëntie bij Media Groep Limburg;
  - Juridische meeloopstage bij Van Benthem en Keulen Advocaten;
  - Economische meeloopstage bij Deloitte Corporate Finance
- Mocht je nog vragen hebben, neem dan contact met ons op; 043-3885352; of mail, [maastricht@integrand.nl](mailto:maastricht@integrand.nl)

#### c.s.v Ichthus Maastricht

Ben je op zoek naar ontspanning, veel gezelligheid en meer geestelijke diepgang in je studententijd? Ben je geïnteresseerd en wil je meer weten over ICHTHUS, kom dan eens langs bij een Mensa of borrel en laat je verrassen onder het genot van een diner, hapje en/of drankje.

Voor meer informatie over Ichthus Maastricht, de routebeschrijving naar ons pand, data van onze activiteiten of interessante feitjes check onze website: [WWW.ICHTHUSMAASTRICHT.NL](http://WWW.ICHTHUSMAASTRICHT.NL) of bel Christine 06-42 15 22 72 Ichthus

#### ALGEMENE WETENSCHAPPEN

FdAW (vakgr./comm./studiever.): Kennistechnologie, Bureau Onderwijs, Tongersestraat 6, kamer 0.001 telefoon -3882677 E-mail: [k.braeken@facburfdaw.unimaas.nl](mailto:k.braeken@facburfdaw.unimaas.nl), voor vrij. 12.00 uur.

#### Kennistechnologie

Bureau Onderwijs Tongersestraat 6, kamer 0.001, telefoon 043-3882677

#### Openingstijden Bureau Onderwijs:

Maandag tot en met donderdag van 10.00 tot 11.00 uur.

#### Diploma-uitreiking Kennistechnologie:

8 maart, 16.00 uur, Aula MBB 4-6

#### E Knowledge Engineering

Education Office Tongersestraat 6, room 0.001, Phone number 043-3882677

#### Opening hours Education Office:

Monday through Thursday from 10.00 till 11.00 o'clock.

#### Presentation of the diploma Knowledge Engineering:

March 8, 16.00 hours, Auditorium MBB 4-6

#### CULTUURWETENSCHAPPEN

FdCW/European studies (vakgr./comm./studiever.): Bur. Onderwijs, Grote Gracht 90-92, tel. 3883946, e-mail: [Onderwijs@fdcw.unimaas.nl/educationoffice@fdcw.unimaas.nl](mailto:Onderwijs@fdcw.unimaas.nl/educationoffice@fdcw.unimaas.nl), voor vrij. 17.00 uur.

**E Please make sure to check the website of the Education Office: <http://www.unimaas.nl> Click on faculties, Faculty of Art and Culture, students and Education Office.**

Please note that the Education Office only uses UM e-mail accounts.  
Example: [your.name@student.unimaas.nl](mailto:your.name@student.unimaas.nl)

#### Studentassociation Orakel

The Orakel-office is open 12.30-13.30 pm. on Monday, Tuesday, Thursday and Friday.  
Tel.nmbr.: 043-3883335  
E-mail address: [orakel@cws.unimaas.nl](mailto:orakel@cws.unimaas.nl)  
Orakel on INTERNET: <http://www.orakelweb.org>

#### Concordantia open office hours:

Monday - Thursday: 11.00-13.00  
Contact us: [Board@Concordantia.com](mailto:Board@Concordantia.com) or tel. nr.: 043-3884792

Complaints about education/exams: [Helpme@Concordantia.com](mailto:Helpme@Concordantia.com) Check out our website for daily updates: [www.Concordantia.com](http://www.Concordantia.com)

#### The Student Body (STOV)

Information and contacts on student representation in our faculty can be found on: [www.fdcw.unimaas.nl/stov](http://www.fdcw.unimaas.nl/stov) Do not hesitate to contact us with remarks and ideas.

#### ■ CW/CWS

##### Studieadviseur CW

Het wekelijks inloopspreekuur van de studieadviseur CW is op dinsdagochtend tussen 9.30 en 10.30 uur. Afspraken kunnen telefonisch gemaakt worden; 3883616 of 3883486. De studieadviseur is voor studenten aanwezig op maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 9.30 tot 13.00 uur, Grote Gracht 90/92, kamer 0.266.

##### Data herkansingen juli/augustus bekend

De data voor de herkansingen van de periodes C t/m F zijn bekend.

Voor de exacte datum van het betreffende onderwijsonderdeel kijk op de website van Bureau Onderwijs/Toetsen/Herkansingen. Let op: voor sommige herkansingen is inschrijven verplicht.

#### ■ European Studies

**E Study Advisor European Studies**  
Pia Harbers and Eric van Royen, Grote Gracht 90/92, room 0.266A.

Open office hours:

- Pia Harbers: Wednesday and Thursday 09.30-10.30 h

- Eric van Royen: Monday and Friday 09.30-10.30 h.

Appointments: by phone: ++31 43 3884983; by email: [p.harbers@fdcw.unimaas.nl](mailto:p.harbers@fdcw.unimaas.nl) and [eric.vanroyen@fdcw.unimaas.nl](mailto:eric.vanroyen@fdcw.unimaas.nl)

##### Resit European Studies (Module 3A1):

One World. Europe and the non-European world from a Macro-Historical Perspective. Friday March 4th 2005 from 10.00-12.30 hours, room 1.206 Hof van Tilly Grote Gracht 90-92.

You have to register for this resit by mail [educationoffice@fdcw.unimaas.nl](mailto:educationoffice@fdcw.unimaas.nl)

##### Evaluation of 1C

The evaluation of the final exam of course 1C "The Grand Tour" will take place on 10 March from 13.30-15.30 in the Turnzaal, GG 90-92

##### Dates resits July/August are available

The resits for period C up to F are available. For the exact date check the website of the Education Office/Examination/Examination resits. Note: for some courses or skills you have to register.

#### ECONOMISCHE WETENSCHAPPEN EN BEDRIJFSKUNDE

FdEWB (vakgr./comm./studiever.): Student Recruitment Office, Fac.Bur. Tongersestraat 53, tel. 388 3705/3941, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: [publicrelations@efb.unimaas.nl](mailto:publicrelations@efb.unimaas.nl)

#### E THE INTERNATIONAL INTERNSHIP OFFICE:

- Cisco Systems is the worldwide leader in networking for the internet. They are recruiting talented graduates from throughout Europe to join the Cisco Sales Academy:

"Do you want to join our 12 month learning and development program in Amsterdam followed by an exceptional sales or systems engineering career at Cisco?"

To learn more and apply, go to: [www.cisco.com/go/ciscograds](http://www.cisco.com/go/ciscograds)

The deadline for applications is March 2005."

- Internship possibilities:

AXA in Köln is offering an internship position for 3 months minimum, to start in AS SOON AS POSSIBLE!!

- Lehman Brothers is offering internship possibilities in Amsterdam for 3 months and summer internships in London.

- IBM in Brussels is offering 7 internship possibilities, to start in February 2005.

Application AS SOON AS POSSIBLE!!

- Amadeus provide IT solutions that enable success in the travel and tourism industry. There are over 30 exciting internship positions, with duration of between 6 and 13 months in their development Centre in Sophia Antipolis in the South of France.

An Internship Book is available at the International Internship Office.

- Robert Bosch N.V. in Brussels is offering an Internship B2B Marketing, 6 months to start as soon as possible.

- Robert Bosch N.V. in Brussels is offering an internship at the Finance and Accounting Department, 5-6 months, starting in February 2005.

For more information about these internships please check Eleum. It is also possible to arrange an appointment through the Service Desk (room 0.008) with: Ms. N. Weerts;

Thursday between 10am and 12am.

#### UniPartners Maastricht

UniPartners is the Student Consultancy firm of Maastricht University. UniPartners executes Business Research on different subjects for organizations and institutions in order to improve their strategy and operations. You can think of projects such as marketing surveys, business plans, benchmark studies, and evaluations. With 7 Dutch subsidiaries and over 600 offices in 17 European countries and Latin America we are both nationally and internationally oriented.

Students can join UniPartners as Board Member or as Junior Consultant.

Step into our office at Abtstraat 4 (room 0.004), phone: 043 - 388 39 27, or subscribe at our website: [www.unipartners.nl/maastricht](http://www.unipartners.nl/maastricht)

#### GENEESKUNDE

FdG (vakgr./comm./studiever.): Sandra Habets, Fac.Bur. niveau 2, kamernr. N206, Uns 60, tel. 3885675, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: [Sandra.Habets@facburfdg.unimaas.nl](mailto:Sandra.Habets@facburfdg.unimaas.nl)

#### E International Master Degree in Affective Neuroscience and European Certificate in Anxiety and Mood Disorders

The Maastricht and Florence Universities, the Psychopharmacology Unit of the Bristol University and the Sackler School of Medicine in Tel Aviv organize a joint postgraduate programme towards an International Masters Degree in Affective Neuroscience. This is a two-year, part time curriculum, for holders of a degree in medicine, psychology or related disciplines. The programme is aimed at research-minded clinicians pursuing excellence in the field of affective pathology. The programme is endorsed by the World Federation of Societies of Biological Psychiatry (WFSBP).

Next programme will start with the XVII Course on Mood Disorders, which will be organized in Maastricht from 2-8 July 2005  
More information: [www.afn.unimaas.nl](http://www.afn.unimaas.nl) or contact:

Mrs. Leni Noteborn, Maastricht University, P.O. Box 616, 6200 MD Maastricht NL. Telephone +31 43 368 53 32, fax. +31 43 368 53 31 ([leni.noteborn@afn.unimaas.nl](mailto:leni.noteborn@afn.unimaas.nl))

#### E EURON course "Psychopharmacology: from bench to bed", April 7-8, 2005

The program consists of lectures by experts in the field of preclinical and clinical psychiatric and neurodegenerative disorders. The main aim of the course is to stimulate the discussion between senior and junior researchers by informal discussion groups.

More information: [www.euronschool.net](http://www.euronschool.net) or contact:

Dr. Nicole Senden; tel +31-43-3884130/secret. [euron@np.unimaas.nl](mailto:euron@np.unimaas.nl)

#### E EURON course "Stereology in Neuroscience Research", April 27-29, 2005

The program consists of lectures, laboratory demonstrations, hands-on training in small groups at stereology workstations and a minisymposium "What would clinicians in psychiatry like to know from stereologists, and which answers will they get". An international panel of top experts in the field will contribute to the course.

More information: [www.euronschool.net](http://www.euronschool.net) or contact:

Dr. Christoph Schmitz; tel:+31-43-384108 or Dr. Nicole Senden; tel +31-43-3884130 or secret. [euron@np.unimaas.nl](mailto:euron@np.unimaas.nl)

#### GEZONDHEIDSWETENSCHAPPEN

FdGW (vakgr./comm./studiever.): L. Hagens-Hoogsteder, Fac.Bur. niveau 1, UNS50, tel. 3881851, voor vrij. 12.00 uur.

#### Spreekuur Bureau Onderwijs GW

Het spreekuur van Bureau Onderwijs is van maandag t/m donderdag van 10.00 -11.00 en 15.00 -16.00 uur. Op de vrijdag van 09.00 - 10.00 uur en 13.00 - 14.00 uur.

#### Studentenberaad zoekt nieuwe leden voor in Faculteitsraad

Wij zijn de studentvertegenwoordiging voor de Faculteit der Gezondheidswetenschappen. Elke week komen we een keer bijeen om te vergaderen. Dan worden onderwijsgerelateerde zaken, die binnen de faculteit spelen, besproken. Ons doel is het vertegenwoordigen

en behartigen van de belangen van de studenten van de opleiding Bovendien voorzien we de hoogleraren in bestuursfuncties van onze mening (jullie mening) en advies.

Op dit moment zijn we druk bezig met projecten als MUCH, de computervoorzieningen, het tekort aan kluisjes in Uns50 en evaluatie van blokken. We hopen het studeren aan de faculteit zo plezierig mogelijk te maken, waarbij we de belangen van de student voorop stellen. Het SB werkt nauw samen met MVS Santé. Dus heb je ideeën, klachten of vragen, dan kun je terecht bij de santé-balie. Hier ligt ook een klachtenformulier; zij zullen het aan ons doorgeven. We zijn op zoek naar leuke mensen die kritisch kunnen kijken naar de faculteit en de organisatie erachter. Heb je interesse in functie in de Faculteitsraad in komend academisch jaar mail ons dan even!! Het stedenberaad is er voor jou !!! mail naar: [studentenberaad-gw@facburfdg.unimaas.nl](mailto:studentenberaad-gw@facburfdg.unimaas.nl)

#### E Looking Ahead to the DSM-V: Controversies, Challenges, and Changes

Michael B. First M.D. Professor of Clinical Psychiatry at Columbia University Research Psychiatrist, New York State Psychiatric Institute. Deze lezing vindt plaats op dinsdag 15 maart, 16.00 - 18.00 uur, UNS 50 Blauwe zaal

Dr. First is een internationaal erkend expert op het gebied van psychiatrische classificatie en diagnostische procedures. Hij heeft wereldwijd duizenden klinici en onderzoekers opgeleid op het gebied van diagnostische procedures en differentiaal diagnostiek. In deze lezing zal Dr. First een kijkje in de keuken geven van de DSM-V. Met welke issues en uitdagingen wordt men geconfronteerd bij de volgende herziene versie van de DSM-classificatie? Welk onderzoek is noodzakelijk om de DSM-classificatie te verbeteren? Welke mogelijke veranderingen zullen er te zien zijn wanneer de volgende herziene versie van de DSM-classificatie uiteindelijk af is in 2012?

De invloed van gepersonaliseerde feedback en implementatie intenties op het drinkgedrag van zware drinkers. Zie bij stageplaats psychologie.

#### PSYCHOLOGIE

Psychologie (vakgr./comm./studiever.): Yvonne Lenoir, tel.: 3884123, [Y.Lenoir@psychology.unimaas.nl](mailto:Y.Lenoir@psychology.unimaas.nl) en Isabel Hikisch, tel.: 3881911, [i.hikisch@psychology.unimaas.nl](mailto:i.hikisch@psychology.unimaas.nl) BO FdP, UNS 40, voor vrij. 12.00 uur.

#### Gewijzigde openingstijden spreekuur onderwijsbalie Bureau onderwijs psychologie en onderwijswetenschappen

Het spreekuur voor studenten psychologie en OWW is op maandag t/m vrijdag van 10.00-11.00 u, behalve de eerste week en de laatste week van de blokperiode: maandag tot en met donderdag van 10.00-11.00 uur en van 15.00-16.00 u; op vrijdag alleen van 10.00-11.00 u.

Spreekuren vinden uitsluitend plaats aan de onderwijsbalie op niveau 0. Ook de spreekuren van de examenadministratie zijn op niveau 0 en niet op niveau 5.

#### Bericht bestemd voor 2e jaarsstudenten

Om toegelaten te worden tot het onderzoekspracticum in jaar 2 (blok 2.5.a) moet een aftekening zijn behaald voor tenminste twee van de volgende drie blokken: 1.3 'Methoden en technieken', blok 1.4.a Schrijfvaardigheden en blok 1.4.b Statistiek I. Studenten die niet voldoen aan deze instroomeis worden niet toegelaten.

#### Onderzoek naar emotionele geheugen

Studenten gezocht die interesse hebben in onderzoek naar het emotionele geheugen. Dit kan passen in een stage, bachelor thesis, jaarwerkstuk of individueel keuzeblok.

Voor meer informatie: [E.Geraerts@psychology.unimaas.nl](mailto:E.Geraerts@psychology.unimaas.nl) of 043 388 2468.

#### Stageplaats

De invloed van gepersonaliseerde feedback en implementatie intenties op het drinkgedrag van zware drinkers.

Het is de bedoeling te onderzoeken wat de invloed is van schriftelijke feedback die wordt gegeven aan zwaar drinkende proefpersonen. Deze feedback kan op verschillende manieren gegeven worden, o.a. in gepersonaliseerde vorm met of zonder implementatie intenties. Het is de bedoeling te kijken welke vorm nu het effectiefste is als een soort van minimale interventie.

Mocht je interesse hebben in deze stageplaats



neem dan contact op met:  
Reinout Wiers, Uns 40, Kamer 3.732,  
R.Wiers@psychology.unimaas.nl

## RECHTSGELEERDHEID

FdR (vakgr./comm.studiever.): Christel Engels Bur.  
Onderwijs, Lenculenstraat 26, tel. 3883003, voor  
vrij.12.00 uur.

Actuele informatie van Bureau Onderwijs  
kun je raadplegen via Internet op: <http://www.rechten.unimaas.nl>

## Aanmelden voor Miniscripties herkansingstraject

Voor deelname aan het miniscriptietraject dient de student zich d.m.v. de aanmeldingsmodule Miniscripties (ISS-Premium) die via het web beschikbaar is ([www.unimaas.nl/premium/iss](http://www.unimaas.nl/premium/iss)) aan te melden. Aanmelding voor het herkansingstraject (alleen toegankelijk voor studenten die in het reguliere traject

tijdig een structuurschets hebben ingeleverd) is mogelijk van 1 maart 2005 tot en met 11 maart 2005.

## Inschrijven voor blok 5

Inschrijven voor blok 5 is mogelijk van 28 februari t/m 24 maart 2005.

Het inschrijven voor blok 5 dient plaats te vinden door gebruikmaking van de aanmeldingsmodule voor onderwijs die via het web beschikbaar is (/premium/iss).

## Een instructie over het gebruik van de aanmeldingsmodule voor onderwijs via het web is te raadplegen via de internet-site van Bureau Onderwijs.

Afhankelijk van de grootte van de groep bestaat de mogelijkheid dat tijdens de blokperiode onderwijsgroepen worden samengevoegd. E.e.a. ter beoordeling van de tutoeren. Uitgangspunt is daarbij wel dat studenten zoveel mogelijk worden toegevoegd aan onderwijsgroepen die op hetzelfde tijdstip worden gegeven.

## Capita selecta bestuursrecht

Het blok capita selecta bestuursrecht zal dit

academisch jaar alsnog in blok 5 worden aangeboden.

## Sociology of Law

Het blok Sociology of Law zal dit jaar niet aangeboden worden in blokperiode 5.

## Mededeling voor eerstejaars studenten Colleges Inleiding Belastingrecht

De colleges Inleiding Belastingrecht zullen op de volgende data plaatsvinden:

- wo. 16 maart 2005, 16.00-18.00 uur, grote collegezaal TS53
- wo. 20 april 2005, 13.30-15.30 uur, grote collegezaal TS53
- wo. 18 mei 2005, 13.30-15.30 uur, grote collegezaal TS53

## Mededeling voor deeltijdstudenten Colleges Inleiding Belastingrecht

De colleges Inleiding Belastingrecht zullen op de volgende data plaatsvinden:

- wo. 16 maart, 19.00-21.00 uur, prof. W. Vermeend, grote collegezaal TS53.
- wo. 18 mei, 19.00-21.00 uur, prof. A. Denie, grote collegezaal TS53.

## Bureau stages, kamer 0.215, 0.303A en K.306. Secretariaat tel: 3883076.

- Stageplaats voor student Fiscaal recht bij Medtronics te Heerlen (BTW);
- Rechtbank Maastricht, Kwaliteitsbureau, sector Strafrecht, heeft stageplaatsen;
- OM Maastricht heeft stageplaatsen op het gebied van internationaal strafrecht;
- Stageplaats Fiscaal recht bij PriceWaterhouseCoopers, afd. Loonbelasting te Rotterdam;
- Vodafone Maastricht, afdeling Legal biedt stageplaatsen;
- Vodafone Maastricht kan stagiair(e) op afdeling Compensation & Benefits (Arbeidsrecht en Pensioenen) plaatsen;
- Stageplaats bij de Nederlandse Ambassade te Amman, Jordanië voor 2 perioden: 2e helft van 2005 en 1e helft van 2006;
- Volkswagen Transport te Wolfsburg, Duitsland heeft stageplaats op Juridische afdeling;
- Dell BV, afd. Legal Counsel Benelux

- te Amsterdam heeft stageplaats voor einddoctoraalstudent(e);
  - Advocatenkantoor Holla Poelman te Eindhoven heeft 2 stageplaatsen;
  - Ministerie van Economische Zaken, Directie Europese Integratie en Strategie heeft het hele jaar stageplaats van 4 maanden voor student Europees recht;
  - Givat Haviva, een internationaalrechtelijke organisatie in Israël die wereldvrede nastreeft, biedt stageplaats van 6 maanden aan; PV van de EU te Brussel heeft 3 stageplaatsen in 2005;
  - Advocatenkantoor Van Mens & Wisselink te A'dam/R'dam/Utrecht heeft stageplaats, zie ook: [www.vmw.nl](http://www.vmw.nl);
  - Advocatenkantoor (algemene praktijk) te St. Maarten (N.A.) zoekt per direct stagiair(e); Advocatenkantoor te Düsseldorf biedt stage aan (civiel recht) kennis van Engels en Duits is nodig;
  - Stagemogelijkheid bij advocatenkantoor op Curaçao per maart 2005;
  - LBR (Het Landelijk Bureau ter bestrijding van Rassendiscriminatie) biedt onderzoekstage (ca. 6 maanden) en praktijkstage aan;
  - VNO-NCW lobbykantoor te Brussel heeft stageplaats voor 6 maanden vanaf september 2005, met stagevergoeding, nu al reageren;
  - Stageplaatsen van min. 4 maanden bij EC-Liaison Office te Brussel, zij vertegenwoordigt 5 grote bedrijven bij de Europese Unie;
  - Onderzoekstage bij VGN te Utrecht per direct, (Gezondheidsrecht) zie ook [www.lvg-net.nl](http://www.lvg-net.nl);
  - Public Affairs bureau "ICODA" (Int. Organisaties en Int. Betrekkingen) in Brussel heeft stageplaats 3 - 6 maanden, kleine stagevergoeding, kennisvereisten: Europees recht, goed in Engels;
  - INTEGRAND Maastricht tel.: 043-3883397, bemiddelt voor stages en opdrachten: [www.integrand.nl](http://www.integrand.nl)
- Aan deze berichten kunnen geen rechten worden ontleend.  
De uitgebreide nieuwsbrief staat iedere week op: [www.rechten.unimaas.nl/burstage](http://www.rechten.unimaas.nl/burstage)  
Informatie over dit aanbod op bureau stages, tel 3883076/3883243/3883044.



HOUD AMREF FLYING DOCTORS IN DE LUCHT...

Help Afrika om zelf een menswaardig bestaan op te bouwen. Giro 8829 in Leiden.  
Tel 071-5769476 of [www.amref.nl](http://www.amref.nl)



FLYING DOCTORS  
SelfSupporting Africa



## De Kolonisten van Carcassonne

### Studentenkampioenschap

15 maart ♦ Spellenspecialzaak "Vlieg er Uit" ♦ Maastricht

Denken jullie dat jullie het beste studententeam van Nederland en Vlaanderen zijn? Bewijs het maar eens! Bordspellen-kampioenschap met Kolonisten en Carcassonne.

Inschrijven en informatie op [www.999games.nl](http://www.999games.nl)

## EVER THOUGHT OF A CAREER IN RESEARCH IN MANAGEMENT?

Then it is time to explore the opportunities of an academic career in management. To educate tomorrow's leading international management scholars the Erasmus Research Institute of Management (ERIM) offers a full-time **Doctoral Programme in Management**, consisting of a MPhil in Business Research and a PhD Programme in Management. The programme is open for talented and motivated university bachelor and master graduates from disciplines like business, economics, psychology, and engineering. Master graduates have the option of enrolling into the second year of the MPhil programme or directly into a four-year PhD Programme. Possible fields of specialisation are: *Logistics & Information Systems, Organisation, Marketing, Finance & Accounting, or Strategy*. Applicants to both parts of ERIM's Doctoral Programme are expected to have excellent results in their education and to show a strong motivation for academic research.

For more information see [www.irim.eur.nl](http://www.irim.eur.nl)

ERIM DOCTORAL PROGRAMME IN MANAGEMENT				
MPhil in Business Research		PhD Programme in Management		
- interdisciplinary and interactive	- small scale and research driven	- customised course programme	- specialised research in a topic of interest	- skill modules
			- dissertation leading to PhD degree	
year 1	year 2	year 3	year 4	year 5
BSc/BA graduates ->				
MSc/MA graduates option 1 ->				
MSc/MA graduates option 2 ->				
MPhil graduates ->				

ERIM is the joint research institute in the field of management of RSM Erasmus University and the Erasmus School of Economics.

RSM  
ERASMUS  
UNIVERSITY



## VACATURES

**Schriftelijke sollicitaties o.v.v. vacaturenummer op brief en envelop (of indien aanwezig via het bij de vacature vermelde e-mailadres) binnen 10 kalenderdagen richten aan de personeelsdienst van de betreffende faculteit of het betreffende servicecentrum of bureau (Postbus 616, 6200 MD Maastricht). De vacatures staan open voor herplaatsingskandidaten en voor interne kandidaten (medewerkers en uitkeuringgerechtigden van de UM). Bij gebreken geschiktheid hebben herplaatsingskandidaten de voorkeur.**

**Informatie over interne vacatures kunt u inwinnen via <http://www.loopbaancentrum.unimaas.nl> of bij het Loopbaancentrum, tst. 85323/85324, Bonnefantenstraat 2, Maastricht.**

**Informatie over LIFT-vacatures vindt u op de LIFT-website: <http://www.liftnet.nl>**

#### SSC Communicatiemedewerker studentenwerving v/m, 38 uur per week

**Taken:** Zorgdragen voor de uitvoering van wervingsactiviteiten (open dagen, beurspresentaties en schoolbezoeken). Zelfstandig uitvoeren of inhoudelijk begeleiden van producties (brochure, website, advertenties). Bijdragen aan een constante ontwikkeling van het (inter)nationale studentenwervingsbeleid.

**Functie-eisen:** Academisch werk- en denkniveau, affiniteit voor/kennis van marketingcommunicatie. Teamspeler met creatieve geest. Gestructureerde werkhouding, gevoel voor bedrijfsmatige aanpak. Goede mondelinge en schriftelijke communicatievaardigheden. Beheersing van Nederlands, Engels, Duits.

**Arbeidsvoorwaarden:** Tijdelijk dienstverband voor de periode van 1 jaar met, bij goed functioneren, uitzicht op een vast dienstverband. Het maximum bruto maandsalaris bedraagt € 3.145,- conform schaal 09. Inschaling in functieprofiel Communicatiemedewerker 1.

**Informatie:** Bij drs. D. Ancion, tel.: 043-3885223, e-mail: [denis.ancion@ssc.unimaas.nl](mailto:denis.ancion@ssc.unimaas.nl)

**Vacaturenummer:** AT2005.147 / [pzadvacatures@dirad.unimaas.nl](mailto:pzadvacatures@dirad.unimaas.nl)

#### FdCW Assistant professor in international relations f/m, 38 hours a week

**Taken:** You contribute to the teaching and research in the European Studies program of the Faculty of Arts and Culture. European Studies program is geared towards Europe, the various social, cultural and political issues associated with European integration and EU policy-making in particular.

**Requirements:** Your publications show your interest in an interdisciplinary approach to international relations and problems of governance. You have a PhD in International Relations or political science. You specialize in research on international co-operation and regimes.

**We offer:** Estimated maximum salary per month € 4.580,- in accordance with scale 12. The appointment will be on a temporary basis for 12 months with the possibility that at some point this temporary position will be changed into a tenured position. Depending on experience and qualification the gross monthly salary is between scale 10, € 2.179,- and scale 12, € 4.580,-.

**Information:** Dr. S. Vanhoonacker, Director of Studies European Studies program, Faculty of Arts and Culture. Phone 0031-43-3883242. Email [s.vanhoonacker@tss.unimaas.nl](mailto:s.vanhoonacker@tss.unimaas.nl)

**Vacancy number:** AT2005.136 / [pzfdcwvacatures@facburfdcw.unimaas.nl](mailto:pzfdcwvacatures@facburfdcw.unimaas.nl)

#### FdCW Twee promovendi v/m

**Taken:** U verricht vergelijkend historisch onderzoek naar de ontwikkeling van de mijnarbeidsmarkten in de Nederlandse regio Limburg en de Belgische regio Luik. U neemt deel aan de onderzoekersopleiding N. W. Posthumusinstituut. In beperkte mate wordt u belast met het verzorgen van onderwijs.

**Functie-eisen:** U bent afgestudeerd in sociaal-economische geschiedenis, sociale geografie of andere sociale wetenschap met aantoonbare historische belangstelling. Onderzoekservaring blijkt uit scriptie en/of publicaties. Voor het onderzoek in Luik is kennis van de Franse taal vereist.

**Arbeidsvoorwaarden:** Tijdelijk dienstverband voor de periode van 48 maanden. Het bruto maandsalaris bedraagt € 1.813,- in het eerste jaar oplopend tot € 2.283,- in het vierde jaar, conform salarisschaal Promovendus.

**Informatie:** Prof dr. A. Knotter, tel. 043-3284194, e-mail [a.knotter@shcl.unimaas.nl](mailto:a.knotter@shcl.unimaas.nl)

**Vacaturenummer:** AT2005.137 / [pzfdcwvacatures@facburfdcw.unimaas.nl](mailto:pzfdcwvacatures@facburfdcw.unimaas.nl)

#### FdEWB Administratief medewerker v/m, 24 uur per week

**Taken:** Ondersteuning onderwijs- en trainingsprogramma's van de Universiteit Maastricht Business School. Takenpakket: databasebeheer, beantwoorden informatieaanvragen, kopiëren en verwerken cursusmateriaal, archiveren en dossierbeheer, brieven en e-mails uitwerken en versturen, uitvoerende

taken programs.  
**Functie-eisen:** Computervaardigheden (Word, Excel, Lotus Notes). Communicatieve, representatieve vaardigheden en dienstverlenende houding. Beheersing van de Engelse taal. Beschikbaarheid op zaterdagavonden en avonden, is gewenst maar niet vereist.

**Arbeidsvoorwaarden:** Tijdelijk dienstverband voor de periode van 1 jaar. Het maximum bruto maandsalaris bedraagt € 2.127,- conform schaal 05. De werkzaamheden vinden plaats in de tweede helft van de week.

**Informatie:** Bij Sonja Zaar, tel.: 043 3884610

**Vacaturenummer:** AT2005.135 / [pzfdewvacatures@efb.unimaas.nl](mailto:pzfdewvacatures@efb.unimaas.nl)

#### FdG PhD Student f/m Anatomy-Embryology / NUTRIM, 40 hours a week

**Tasks:** To set up the asthma mouse model and measure the severity of asthma attacks. Presence of inflammatory cells, cytokine expression, NO production, mucus production and fibrosis will serve as read-outs.

**Requirements:** Master degree in medicine, biology, biological health sciences or a comparable field. A license to perform animal experiments (Artikel-9) is a plus

**We offer:** Temporary for specified period: 48 months. Your salary would be € 1.813,- gross per month in the first year up to € 2.283,- gross per month in the fourth year according to the PhD-student salary.

**Information:** Dr. E. Köhler, Anatomy & Embryology, tel.: 043-3881191, e-mail: [leo.koehler@ae.unimaas.nl](mailto:leo.koehler@ae.unimaas.nl)

**Vacancy number:** AT2005.140 / [pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl](mailto:pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl)

#### FdG PhD Student f/m Pharmacology & Toxicology / NUTRIM, 40 hours a week

**Tasks:** Studying the effects of extracellularly formed superoxide radicals on intracellular proteins and processes. Mapping the molecular mechanism responsible for superoxide transmembrane signal transmission and development of a new antifibrotic therapy

**Requirements:** MSc in biochemistry, molecular biology or equal with expertise in cell/tissue culture, mol. Biological techniques, DNA microarrays, proteomics. Affinity with pharmacology/toxicology and the development of animals models

**We offer:** Temporary for specified period: 48 months. Your salary would be € 1.813,- gross per month in the first year up to € 2.283,- gross per month in the fourth year according to the PhD-student salary.

**Information:** Dr. GJ den Hartog, Pharmacology & Toxicology, tel.: 043-3882916, e-mail: [gj.denhartog@farmaco.unimaas.nl](mailto:gj.denhartog@farmaco.unimaas.nl)

**Prof. A. Bast, Pharmacology & Toxicology, tel.: 043-3881418, e-mail: [a.bast@farmaco.unimaas.nl](mailto:a.bast@farmaco.unimaas.nl)**

**Vacancy number:** AT2005.141 / [pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl](mailto:pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl)

#### FdG PhD Student f/m, 40 hours a week

**Tasks:** This position is available at the department of Molecular Cell Biology, project "Mechanical dysfunction in cardiac cells." She will investigate the possible cause of laminopathies, diseases arising from mutations in the lamin A/C gene, causing dilated cardiomyopathy and muscular dystrophies.

**Requirements:** The applicant will conduct research on mechanical properties of cells obtained from patients with laminopathies using a newly developed cellular compression device. In parallel, he/she will analyse changes in cellular architecture by immunohistochemistry and confocal microscopy.

**We offer:** Temporary for specified period: 48 maanden. Your salary would be € 1.813,- gross per month in the first year up to € 2.283,- gross per month in the fourth year according to the PhD-student salary.

**Degree in Biomedical Engineering, Health Sciences or Biology. Broad experience with biochemical techniques, cell culturing, immunohistochemistry, confocal microscopy.**

**Information:** Prof F.C.S. Ramaekers, tel.: +31-433881351, e-mail: [f.ramaekers@molcelb.unimaas.nl](mailto:f.ramaekers@molcelb.unimaas.nl)

**Dr. J.L.V. Broers, tel.: +31-433881366, e-mail: [jos.broers@molcelb.unimaas.nl](mailto:jos.broers@molcelb.unimaas.nl)**

**Vacancy number:** AT2005.142 / [pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl](mailto:pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl)

#### FdG PhD Student f/m BiGCaT Bioinformatics / NUTRIM, 40 hours a week

**Tasks:** PhD Student will be working on a bioinformatics approach for the integrated analysis of transcriptomics and proteomics data in nutritional studies

**Requirements:** Master biomedicine (e.g. nutrition, health sciences or molecular biology) with a clear interest in (bio)informatics. (bio)informatics aimed at integrated, creative analysis of larger databases and a demonstrable interest biomedical research.attitude, team worker

**We offer:** Temporary for specified period: 48 months. Your salary would be € 1.813,- gross per month in the first year up to € 2.283,- gross per month in the fourth year according to the PhD-student salary.

**Information:** Dr. C. Evelo, BiGCaT, tel.: 043-3881231, e-mail: [chris.evelo@bigcat.unimaas.nl](mailto:chris.evelo@bigcat.unimaas.nl)

**Vacancy number:** AT2005.143 / [pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl](mailto:pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl)

#### FdG PhD student f/m, 40 hours a week

**Tasks:** He/she will determine genomic changes

during HPV-related uterine cervical and head and neck cancer development and progression, and identify new molecular markers to predict the biological behavior of these tumors. Experiments will include genomic microarray, FISH and PCR techniques to analyze gen

**Requirements:** A bright and motivated individual interested in cancer genetics, with skills in molecular biology and (molecular) cytogenetics. Experience in molecular biological techniques is a prerequisite. Experience in microarray and FISH technology as well as microscopy is a benefit.

**We offer:** Temporary for specified period: 4 years. Your salary would be € 1.813,- gross per month in the first year up to € 2.283,- gross per month in the fourth year according to the PhD-student salary.

**Information:** Dr. EJ Speel, tel.: 043-3881361, e-mail: [ernstjan.speel@molcelb.unimaas.nl](mailto:ernstjan.speel@molcelb.unimaas.nl)

**Vacancy number:** AT2005.146 / [pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl](mailto:pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl)

#### FdGW PhD Student f/m Health Risk Analysis & Toxicology / NUTRIM, 38 hours a week

**Tasks:** Studies will be performed using advanced mass spectrometric techniques for analysis of exhaled air. Samples will be collected and analysed for various biological markers of oxidative stress in COPD-patients. Data analysis will be used to identify volatile organic compounds

**Requirements:** Academic degree in health sciences, (medical) biology, (bio)chemistry or biomedical sciences. Highly motivated and enthusiastic. Affinity for instrumental analysis and data-analysis. Good communicative and writing skills.

**We offer:** Temporary for specified period: 48 months. Your salary would be € 1.813,- gross per month in the first year up to € 2.283,- gross per month in the fourth year according to the PhD-student salary.

**Information:** Prof. FJ van Schooten, Health Risk Analysis & Toxicology, tel.: 043-3881100, e-mail: [f.vanschooten@grat.unimaas.nl](mailto:f.vanschooten@grat.unimaas.nl)

**Dr. J. Dallinga, Health Risk Analysis & Toxicology, tel.: 043-3881102, e-mail: [j.dallinga@grat.unimaas.nl](mailto:j.dallinga@grat.unimaas.nl)**

**Vacancy number:** AT2005.121 / [pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl](mailto:pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl)

#### FdGW PhD Student f/m Health Risk Analysis & Toxicology / NUTRIM, 38 hours a week

**Tasks:** Study the role of the neutrophil-derived enzyme myeloperoxidase (MPO) in the development of cancer. The candidate is responsible for planning and performance of in vivo (using MPO knockout mice) and in vitro (cell culture) experiments, as well as publishing results in international scientific journal

**Requirements:** Academic degree in (medical) biology, biomedical sciences or health sciences. Highly motivated and enthusiastic, be skilled in molecular biology. Team spirit and capacity to take initiatives. Good command of English. Experienced in or willing to work with laboratory animals

**We offer:** Temporary for specified period: 48 months. Your salary would be € 1.813,- gross per month in the first year up to € 2.283,- gross per month in the fourth year according to the PhD-student salary.

**Information:** Prof. FJ van Schooten, Health Risk Analysis & Toxicology, tel.: 043-3881100, e-mail: [f.vanschooten@GRAT.unimaas.nl](mailto:f.vanschooten@GRAT.unimaas.nl)

**Dr. A. Knaapen, Health Risk Analysis & Toxicology, tel.: 043-3881094, e-mail: [a.knaapen@GRAT.unimaas.nl](mailto:a.knaapen@GRAT.unimaas.nl)**

**Vacancy number:** AT2005.122 / [pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl](mailto:pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl)

#### FdGW PhD Student f/m Health Risk Analysis & Toxicology / NUTRIM, 38 hours a week

**Tasks:** Perform in vitro studies to assess telomere length regulation under conditions of chronic oxidative stress and inflammation. Evaluate the effect of potentially anti-investigate selected components in animal models. Perform a clinical study in the final stage of the project.

**Requirements:** Academic degree in (medical) biology, health sciences, (pharmaco)chemistry, biochemistry or similar. Experience with (bio)chemical and molecular biological analyses, cell culture and animal studies, or willing to work with laboratory animals. Good communicative and management skill.

**We offer:** Temporary for specified period: 48 months. Your salary would be € 1.813,- gross per month in the first year up to € 2.283,- gross per month in the fourth year according to the PhD-student salary.

**Information:** Dr. G. Hageman, Health Risk Analysis & Toxicology, tel.: 043-3881100, e-mail: [G.Hageman@grat.unimaas.nl](mailto:G.Hageman@grat.unimaas.nl)

**Prof. FJ van Schooten, Health Risk Analysis & Toxicology, tel.: 043-3881100, e-mail: [F.vanschooten@grat.unimaas.nl](mailto:F.vanschooten@grat.unimaas.nl)**

**Vacancy number:** AT2005.123 / [pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl](mailto:pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl)

#### FdGW PhD Student f/m Human Biology / NUTRIM, 38 hours a week

**Tasks:** Study genetic determinants of daily physical activity and eating behaviour in relation to susceptibility to obesity, a project on the inference of genetic influences from the phenotype. Recruitment, sample collection and analysis, data interpretation and reporting in peer-reviewed journals.

**Requirements:** Master degree Health Sciences with a Biomedical Track, Biological Life Sciences, or an equivalent. A research oriented attitude with expe-

rience in human physiology and/or proteomics.  
**We offer:** Temporary for specified period: 48 months. Your salary would be € 1.813,- gross per month in the first year up to € 2.283,- gross per month in the fourth year according to the PhD-student salary.

**Information:** Prof. K. Westerterp, Human Biology, tel.: 043-3881628, e-mail: [K.Westerterp@HB.unimaas.nl](mailto:K.Westerterp@HB.unimaas.nl)

**Vacancy number:** AT2005.124 / [pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl](mailto:pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl)

#### FdGW PhD Student f/m Human Biology / NUTRIM, 38 hours a week

**Tasks:** Body weight regulation and gut health may be affected by egg ingredients. Transcriptomics will be combined with cell lines to obtain information about the mechanism of action of the selected ingredients. An ex vivo model for the human gut to study nutrient-gut interactions will be developed.

**Requirements:** MSc degree in Molecular Biology, Biomedical Sciences, Medicine, Health Sciences or similar. Interest in the interaction between nutrition and the gut, basic understanding of the gastrointestinal tract, good laboratory skills, preferably molecular biology techniques.

**We offer:** Temporary for specified period: 48 months. Your salary would be € 1.813,- gross per month in the first year up to € 2.283,- gross per month in the fourth year according to the PhD-student salary.

**Information:** Dr. F. Troost, Internal Medicine, tel.: 043-3884296, e-mail: [F.Troost@IntMed.unimaas.nl](mailto:F.Troost@IntMed.unimaas.nl)

**Prof. W. Saris, Human Biology, tel.: 043-3881743, e-mail: [W.Saris@HB.unimaas.nl](mailto:W.Saris@HB.unimaas.nl)**

**Vacancy number:** AT2005.130 / [pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl](mailto:pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl)

#### FdGW PhD Student f/m Movement Sciences / NUTRIM, 38 hours a week

**Tasks:** Human and animal research towards the role of mitochondrial dysfunction in the pathogenesis of type 2 diabetes. Techniques used include Western blotting, immunohistochemistry and fluorescence microscopy, targeted gene transfer in rodents and glucose clamp studies both in humans as in rodents.

**Requirements:** University degree in Medicine, (Cell) Biology, molecular biology, biomedical sciences or health sciences. Experience with molecular biology techniques and in animal research is highly recommended.

**We offer:** Temporary for specified period: 48 months. Your salary would be € 1.813,- gross per month in the first year up to € 2.283,- gross per month in the fourth year according to the PhD-student salary.

**Information:** Dr. M. Hesselink, Movement Sciences, tel.: 043-3881317, e-mail: [Matthijs.Hesselink@BW.unimaas.nl](mailto:Matthijs.Hesselink@BW.unimaas.nl)

**Dr. P. Schrauwen, Human Biology, tel.: 043-3881502, e-mail: [P.Schrauwen@HB.unimaas.nl](mailto:P.Schrauwen@HB.unimaas.nl)**

**Vacancy number:** AT2005.133 / [pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl](mailto:pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl)

#### FdGW Promovendus v/m Caphri / DMKEP, 38 uur per week

**Taken:** Uw onderzoek concentreert zich op een behandelstudie naar gecomputeriseerde cognitieve gedragstherapie voor depressie. I.s.m. een collega-promovendus zie die richt op de klinische aspecten onderzoekt u de economische en ethische aspecten van de interventie.

**Functie-eisen:** U heeft gezondheidswetenschappen gestudeerd, liefst meerdere richtingen, of een aanverwante studie. U heeft ervaring en affiniteit met HTA-vraagstukken en ethiek. Ervaring met onderzoeksmethodologie verdient aanbeveling.

**Arbeidsvoorwaarden:** Tijdelijk dienstverband voor de periode van 48 maanden. Het bruto maandsalaris bedraagt € 1.813,- in het eerste jaar oplopend tot € 2.283,- in het vierde jaar, conform salarisschaal Promovendus.

U volgt een opleiding binnen de landelijke onderzoekschool CARE. Er vindt een evaluatie plaats in het 1e en 2e jaar.

**Informatie:** Bij dr. Marcus Huibers, tel.: 043-3881487, e-mail: [m.huibers@dmkep.unimaas.nl](mailto:m.huibers@dmkep.unimaas.nl)

**Vacaturenummer:** AT2005.144 / [pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl](mailto:pzfdgvacatures@facburfdg.unimaas.nl)

#### FdP Hoogleraar Cognitieve Arbeidspsychologie v/m, 40 uur per week

**Taken:** Binnen A&O-psychologie is gekozen voor de variantarbeidspsychologie en daarbinnen de cognitieve benadering. U geeft leiding aan de medewerkers cognitieve arbeidspsychologie en stuurt onderzoek op dit gebied aan. De groep draagt bij aan de variant arbeidspsychologie van de Bachelor en Masteropleiding.

**Functie-eisen:** Gepromoveerd op het terrein van de arbeidspsychologie. Goede onderzoeksreputatie blijkt uit internationale publicaties. Onderwijservaring, bereid om volgens PGO-model te werken. Bekwaamheid in subsidievererving, promovendibegleiding en vervullen van bestuurlijke rollen.

**Arbeidsvoorwaarden:** Vast dienstverband. Het maximum bruto maandsalaris bedraagt € 6.592,- op fulltime basis, conform salarisschaal H2. Een aanstelling in deeltijd behoort tot de mogelijkheden.

**Informatie:** Bij Prof. dr. Gerjo Kok, tel.: 043-3881937, e-mail: [g.kok@psychology.unimaas.nl](mailto:g.kok@psychology.unimaas.nl)

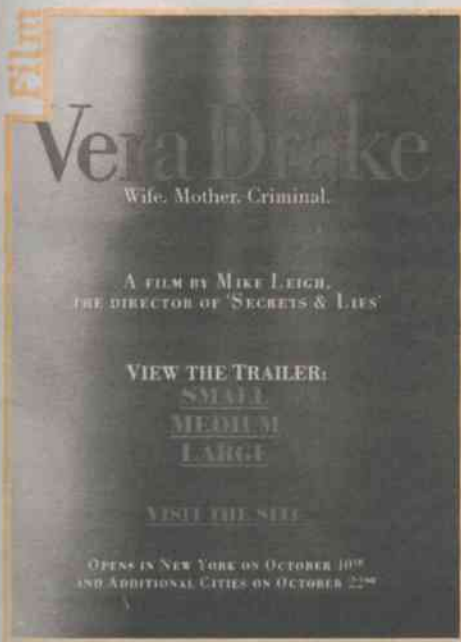
**Bij Marjolein Smit (opvragen structuurrapport), tel.: 043-3881886, e-mail: [m.smit@psychology.unimaas.nl](mailto:m.smit@psychology.unimaas.nl)**

**Vacaturenummer:** AT2005.138 / [Pzfdpvacatures@psychology.unimaas.nl](mailto:Pzfdpvacatures@psychology.unimaas.nl)









## Een propere engeltjesmaakster

★★★

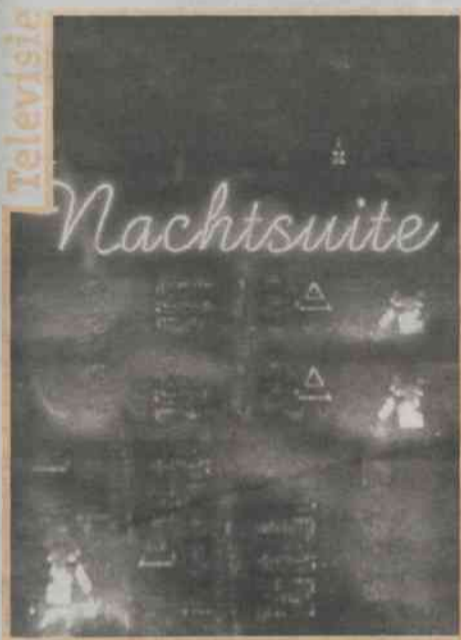
Engeland in de jaren vijftig. Werkster Vera Drake is een heilige die het vanzelfsprekend zorgen voor anderen tot een kunst heeft verheven. Ze verzorgt, behalve haar eigen moeder - die niet meer opstaat -, gezinnen met zieke ouders, eenzame mensen. En ze staat altijd klaar met een bemoedigend woord en een verse pot thee. Tussen de bedrijven door weet ze haar schuchtere dochter Ethel te koppelen aan de onhandige Reg, die ze liefdevol opneemt in haar eenvoudige maar warme gezin. Vera is de onzelfzuchtigheid zelve, zoveel is al snel duidelijk. Met dezelfde toewijding waarmee ze zich wijdt aan de schoonmaak, voert Vera echter ook abor-

tussen uit. Ze verlost ongelukkige arme vrouwen van hun ongewenste zwangerschap en dat maakt haar, zeker in die tijd, een misdadigster. Als één van de meisjes bijna overlijdt na een ingreep wordt de politie ingeschakeld en Vera Drake wordt opgepakt. Als verklaring voor haar misdaad klinkt alleen: "I help young girls out." Ze wordt veroordeeld tot een gevangenisstraf van twee jaar en zes maanden.

Regisseur Mike Leigh, bekend van *Secrets and Lies*, heeft de druilerige sfeer van het naoorlogse Engeland prachtig weten te treffen. *Vera Drake* is een indringende schets van een benauwende samenleving, met sterk acteerwerk van met name Imelda Staunton, die dan ook genomineerd is voor een Oscar.

Hoe sterk Staunton echter ook acteert, Vera Drake blijft op een afstand. Inleven is moeilijk, vooral omdat het personage te simpel is gehouden. Is ze eerst één en al kordate zorg, na haar arrestatie blijft er niet veel meer over dan een gebroken vrouw die wezenloos voor zich uit staart en je door haar tranen niet-begrijpend aankijkt. Met als enige drijfveer pure goedheid, is zij voor de meesten onder ons nu eenmaal niet erg herkenbaar. *Opzij* oordeelt dan ook terecht: "Een film over zo'n belanghebbend onderwerp, dat ook vandaag nog in tal van landen ter discussie staat, verdient meer nuances in de hoofdfiguur".

■ Jorien Knevel



## Blaffende SM-slaven

Buiten is het een koude winternacht. Binnen kronkelen op een bed, in de schemering van het kaarslicht, twee lichamen over elkaar. Ze kreunt zacht en haar borst valt bloot. Achter de doorzichtige gordijnen zit een voluptueuze oude vrijster. Blond geverfd haar, het gezicht gestuukt met een dikke laag make-up en haar mond staat half open.

Leuk, een erotische thriller of goedkope nagesynchroniseerde soft porno op *Veronica*? O nee, het is Christine van der Horst met haar zaterdagnacht belpel voor volwassenen: *Nachtsuite*.

"Gegarandeerd 2300 euro. Deze oerang oetan verandert in een bekende Nederlander. Wie is het? Weet jij het, bel dan 0909-8870 en wordt

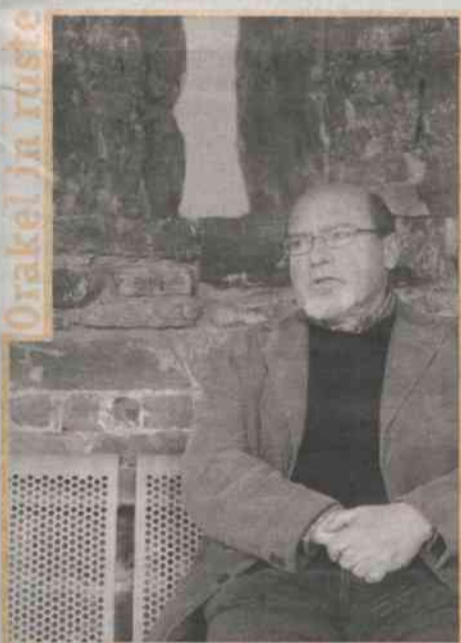
tiende beller. 2-3-0-0 euro, dames en heren." Tot zover is het nog prima te volgen, maar als Christine de tijd vol gaat praten, doet ze dat met onnavolgbare teksten: "Ik vind het een foto: je ziet het of je ziet het niet" en "Hier is de foto. Foto? Foto! Wat nou foto, het is een aap."

*Nachtsuite* is veel meer dan een belpel, maar hoe later het wordt, hoe gekker. Naast de striplessen en paaldansoefeningen komt er af en toe een beroemde gast. Zo was zaterdag (een feestuitzending, het programma bestaat acht jaar!) Herman Brood in de herhaling. Terwijl hij met een handdoekje op zijn benen zijn schaamhaar aan het bijknippen is, vraagt Christine aan Herman wat hij van Patty Brard vindt. "Tja, de

piemel van Patty viel een beetje tegen." Gelukkig kun je even bijkomen tijdens het muzikale intermezzo. Vanavond: de enige echte Wesley. Een André Hazes-imitator die ooit Bartiest hoopt te worden. Ondertussen verschijnt er in beeld: 'Wat is jouw pornonaam? Sms man of vrouw plus naam naar 2332'.

En als laatste zit daar dan naast Christine van der Horst een luierfetisjist, een boom van een kerel met een blonde pruik en een incontinentiepamper voor bejaarden. Of twee SM-meesteressen die hun slaven een spreekverbod hebben gegeven. "Maar blaffen kunnen ze wel." En met één ruk aan de ketting klinkt er achter het leren masker: "Woef, woef, woef."

■ Rob Willems



## Van oude zakken en nieuwe wijn

In de loop van donderdag werd ik humeurig. Mijn vrouw kreeg het zwaar voor de kiezen. In de avond begon ik te hoesten, te snuiten en te zweten. Een griep dus. Gelukkig was mijn humeur geen voorbode van een lang onderdrukte persoonlijkheidsstoornis. Slechts de eerste fase van een virusinfectie, het zogenaamde asymptomatisch onwelbevinden. Ik gaf mij over aan de greep van de griep. Vrijdag bestonden mijn restactiviteiten uit het zo nu en dan aanzetten van radio en TV. Dat had ik niet moeten doen. Mijn vitaal uitgeput gemoed bezweek onder het stilleggen van de handel in aandelen Ajax door het opstappen van Ronald Koeman. Dat was heftig. Vooral toen Ajax-directeur Arie van Eijden, de bobo

met het dikste eelt op zijn zitvlees, in een eerste reactie vermeldde dat hij het "lullig" vond. Van Koeman, voor Koeman? Ik zal het nooit weten. Door koorts overmand zakte ik weg in een onrustige slaap. Toen ik weer bij zinnen was staarde ik in het gelaat van Johan Derksen. De laatste Nederlander die nog voldoet aan het oud-vaderlandse scheldwoord 'onterechte fluim'. Ik zag hem nog net de aanloop nemen tot een van zijn misplaatste verbale voltreffers. "Nooit zou hij iemand in de kont kruipen, alleen maar omdat hij in zijn (Johans, HP) programma zou optreden. En zeker Arie Haan niet." Zelfs zijn aangever Wilfred Genee wist zich geen raad met deze gefnuikte kippendrift. HAAN, zag je hem denken? Nu viel

ik in een diepe slaap. Zaterdag werd een schitterende dag. Het wielrennen in Vlaanderen is weer begonnen. Zonder uitvluchten kon ik mij neerzetten bij het verslag van de Omloop het Volk. Wind, kou, sneeuw, zon, kasseien, kale akkers. Het wonder geschiedt. Een nieuwe generatie *Flandriens* staat op. Op de steentjes van de Vogelzangstraat muist de 24-jarige Nick Nuyens weg bij de 40-jarige oermens Ludo Dierckx-sens. 1-0 voor QuickStep in de stammenstrijd met Davitamon en Chocolate Jacques. Zondag was er al weer Kuurne-Brussel-Kuurne. Als ik tot eind april binnen blijf, hoef ik geen koers te missen.

■ Hans Philipsen

## Huibers heeft honger

Even lijkt het erop alsof we de verkeerde afslag hebben genomen. Zou toch zweren dat we in Maastricht zijn, en niet in Bristol of Birmingham of een andere Engelse industriestad waar de bevolking de depressie probeert voor te blijven met paardenrennen, bier zonder schuimkraag en oploskoffie. Want zo voelt het een beetje bij de **Gouden Wok** naast de Markt, alsof we in een afgeleefd casino terecht zijn gekomen waar de sigarettenpeuken gewoon op het veelkleurige tapijt worden uitgetrapt: felle lichten, lange tafels, alcoholisme en echtscheiding. De gasten zijn uitzonderlijk lelijk en laag opgeleid, behalve Rob, de GW-student die zulke sympathieke stukjes over teevee schrijft, zo'n vijftien centimeter hierboven, en ik dan.

Maar de formule van de Gouden Wok is briljant. Voor nog geen € 10 mag je je hier ongans eten aan alle heerlijkheden die de Chinese keuken te bieden heeft.

Dus daar staan we dan met ons bordje, achter twee uitdijende stelletjes die hun borden vol laden alsof ze elk moment op transport kunnen worden gezet. Dat snap ik dan niet hè, bij een lopend buffet. In bakken ligt het gebruikelijke assortiment Chinees eten, en dat geeft een vertrouwd gevoel. Maar de grootste verrassing wacht aan het einde van de rij. Daar



Foto: Philip Driessen

maakt een lieve mevrouw ons met een spatel in onverstaanbaar Nederlands duidelijk dat we ook nog het vlees- en vispalet van de plaat mogen bestellen, allemaal inbegrepen bij de prijs.

De koe lo yuk en de babi pangang kunnen ons dus gestolen worden, want we krijgen dampende bordjes opgediend met supermalse biefstuk, sappige tijgarnalen, moten zalm en repen inktvis, even op de plaat geschroeid en afgeblust met rijstwijn. Het smaakt verrukkelijk en de hoeveelheid is overweldigend, de beste prijs-kwaliteit in een lange, lange reeks.

Als tegen tien de half leeggegeten bakken worden weggehaald en de laatste ijsglazen worden leeg geslobberd, worden ook de eerste topjes uitgetrokken. Al snel volgen de truien, de spijkerbroeken, de leggings en het HEMA-ondergoed en daar komen al een paar bierbuiken tevoorschijn, lillend, paarsroze, met haren die uit de navel groeien. Alle seinen op groen voor de plaatselijke parenclub-afterparty, *members only*, maar tegen die tijd zijn Robbie en ik toch al lang verdwenen.

Psycholoog Marcus Huibers eet iedere week met een gast in een Maastrichts restaurant. Kosten van het buffet: € 9,50 p.p.





## Knikerspel

Toen ik nog op de basisschool zat wist ik altijd precies wanneer het lente was. Dat was namelijk wanneer ik tussen de middag naar huis fietste, en voor het eerst krokussen zag in het gras langs de sloot. Als dan ook nog mijn moeder of de buurvrouw het tuinmeubilair uit de schuur gehaald had, was ik helemaal zeker van mijn zaak: het was lente.

Op de middelbare school fietste ik niet meer langs die sloot en golden er andere toetsmomenten. Nu waren het de bonkige geluiden van knikers op de stoep en de schelle stemmen van kinderen op het pleintje achter ons huis die me vertelden dat het voorjaar zijn intrede had gedaan – knikker-tijd en lentetijd liepen gelijk op.

Later wist ik dat het zo ver was wanneer ik na het uitgaan om vijf, zes uur 's ochtends naar huis fietste en vroeg vogels hoorde fluiten bij de spoorbrug. Opgelucht ademhalen, de winter was voorbij.

Zo'n twee weken geleden is het Kyoto protocol van kracht geworden. Daags van te voren buitelden milieuwetenschappers in actualiteitenprogramma's over elkaar heen om voor de zoveelste keer aandacht te vragen voor het milieu. Vrijwel eensgezind maakten zij zich grote zorgen over de veranderingen van het klimaat. Een meneer uit Wageningen vertelde hoe die veranderingen zich manifesteren: "Dat merk je bijvoorbeeld doordat er nu al krokussen langs de weg groeien en doordat de vogels half januari al fluiten." Het verdrag van Kyoto moet de klimaatveranderingen een halt toeroepen. Dat gaat met behulp van inventief klinkende mechanismen als 'internationale emissiehandel' en 'Joint Implementation'. Met het laatstgenoemde mechanisme, bijvoorbeeld, kunnen landen 'carbon credits' verdienen door andere landen te helpen met het terugbrengen van hun CO2-uitstoot.

Joint implementation, carbon credits, CO2. Voor mij klinkt het vooral als een spannend spelletje, interactief en voor meerdere spelers. Op internationaal niveau. Maar dat kan aan mij liggen, want ik hoor sowieso altijd wat ik graag wil horen, zie graag wat ik wil zien. Vogels, krokussen.

Als Kyoto nou mislukt, is het dan voortaan eerder lente?

Ik moest maar eens gaan knikkeren.

## Oud-studenten en hun baan

# "Journalist ben je altijd, ook op feestjes"



Foto: Ram van Meel

**Frank van Hoorn (28), studeerde in 2001 af in Nederlands recht, werkt bijna drie jaar als redacteur bij het weekblad Elsevier, verdient 2600 euro bruto.**

Toen op 26 december vorig jaar de tsunami grote delen van Azië en hele stukken van Afrika overspoelde, kregen de kerstdagen voor vrijwel iedereen een andere betekenis. Een collectief besef van hoe goed wij het hier hebben, drong tot ieders bewustzijn door. Frank van Hoorn, 'redacteur Nederland' bij weekblad Elsevier, kreeg weinig tijd om hierover na te denken. Hij werd voor een week uitgezonden naar het rampgebied (Thailand) om een reportage te maken. "Ik hoorde het de woensdag na kerst. Toen moest ik mijn tas pakken, tickets regelen en een dag later zat ik in het vliegtuig. Het was een heel dubbel gevoel. Het is persoonlijk natuurlijk een mooie kans, een beloning. Maar ik had nog nooit een lijk gezien en nu stond ik tussen honderden doden."

Tijdens zijn studie Nederlands recht aan de Universiteit Maastricht liep Van Hoorn een blok 'advocatenpraktijk', een soort meeloopstage waarbij hij drie maanden een kijkje nam in de advocatenwereld. Het advocatenbestaan bleek niet wat hij verwachtte. Toch heeft hij nooit spijt

gehad van zijn studie. "Ik heb bewust voor rechten gekozen. Het was heel leuk en leerzaam, maar ik wilde uiteindelijk geen advocaat worden."

Schrijven was altijd al een hobby. "Ik ben een klassiek geval, schreef voor de schoolkrant en in mijn studententijd ook voor *Observant*. Ik had me alleen nooit gerealiseerd dat je dat ook als werk kon doen." Van Hoorn besloot zich aan te melden voor de minor Journalistiek (inmiddels is dat een masteropleiding) aan de Universiteit van Amsterdam. Een stage bij Elsevier leverde hem eerst een jaarcontract op en nu schrijft hij al bijna drie jaar voor het opinieblad.

Van Hoorn deed waardevolle vaardigheden op aan de UM. "Ik werk bij een opinieblad en moet regelmatig bepaalde stellingen verdedigen. Dan is het handig als je geleerd hebt een helder betoog op te bouwen." Ook het pgo-systeem en het werken met casussen (wat destijds uniek was in Maastricht) heeft zijn voordelen. "Journalistiek is ook altijd een casus, een kwestie. Zo heb ik net een stuk geschreven over de komst van een zesde en

zevende landingsbaan op Schiphol."

Hoewel hij veel op pad is, reist Van Hoorn niet alleen als een soort Sherlock Holmes door het land om diep geheime en spannende nieuwsfeiten op te sporen. "Veel mensen denken 'journalist zijn is gaaf', maar ik zit ook vaak van negen tot vijf stukken te lezen. En ik kom natuurlijk niet altijd met onthullingen. Vaak gaat het over eenvoudige onderwerpen."

Van Hoorn is zeer tevreden met zijn werk. "Ik kan me geen enkele baan voorstellen die leuker is dan deze. Ik krijg kansen, de sfeer is collegiaal en ik kan dingen op de agenda zetten." Wel is hij dag en nacht met zijn vak bezig. "Als je dagen aan een stuk schrijft, is het moeilijk los te laten. Dat is soms een nadeel van schrijven; het is niet alleen zakelijk, je moet jezelf erin leggen. En je bent altijd journalist. Als ik naar een feestje ga, luister ik altijd of ik nog iets interessants hoor."

■ Lieke van den Krommenacker

## DE WINNAARS

24



Edwina gelooft haar ogen niet. Alex stapt uit de auto, een of twee dagen te vroeg, ze weet het niet meer precies, maar wat ze wel weet is dat Alex en Rutger samen weggingen om een week te gaan skiën en dat Alex nu alleen en voortijdig hier voor haar neus staat. "Heb je Rut ergens afgezet of zo?" Op het moment dat ze de vraag stelt weet ze al dat het onzin is. Alex is bleek, vermoeid en bovenal stuurs. "Hoi Ed", bromt hij, "laat me nu effetjes, ik ben moe, ik heb de hele nacht gereden". Maar Edje is niet van plan iets te laten. "Zeg op Alex, waar is-ie gebleven? Hij zit toch niet nog in de Alpen hè?" Ze bedoelt het half als een grapje. Alex haalt met een zwaai zijn tas uit de achterbak en gooit de klep dicht. Als hij zich omdraait ziet Edwina verbetering in zijn ogen. "Dat zit hij dus wel, en als het je niet bevalt ga je hem zelf maar halen, ik doe het niet, ik doe niks meer, hij kan de pot op."

"Waaat!? Heb je hem achtergelaten? Hadden jullie ruzie of zo? Zit hij nu nog in dat hotel?"

"Ik zou het niet weten."

Hij maakt aanstalten om de voordeur binnen te gaan, Edje blokkeert de toegang door haar omafiets voor zijn benen te schuiven. Ze krijst: "Alex, ben je helemaal gek geworden, wat is er aan de hand? Die jongen is niet normaal op het moment, die laat je verdomme toch niet alleen!"

Alex is niet in de stemming voor uitleg of debat, hij schuift de fiets naar achteren, Edje wankelt, vroege passanten op weg naar hun werk draaien

zich verstoord om, dit is niet het tijdstip voor straatruzies, of is dat stel dronken? Alex sist: "Ik wil NU naar binnen Edje, hoor je?" Edje kijkt rond, bemerkt de afkeurende blikken van de voorbijgangers, ziet dat een enkeling de pas al inhoudt en besluit Alex door te laten en zelf ook weer naar binnen te gaan. Dat college, of was het een practicum, moet vandaag maar zonder haar plaatsvinden, dit is belangrijker. Ze zet haar fiets terug in de gang en loopt achter Alex aan, zijn kamer binnen.

"Vertel alsjeblieft wat er gebeurd is, ik maak me zorgen man." Alex heeft zich laten vallen in de grote fauteuil middenin de ruimte, dezelfde waarin Rutger een maandje of wat geleden uren en uren had doorgebracht met een ontwrichte knie. Edje is blijven staan. "Oké", klinkt het weifelend vanuit de stoel, "we hebben ruzie gehad. Ik vond dat hij onverantwoordelijk deed, hij wilde van de piste af, de Tiefschnee op, en even daarvoor was hij ook al als een idioot naar beneden gegaan, ik heb hem gezegd dat ik vertrok als hij het echt zou doen, dat dat geen grapje was, en toen ben ik naar beneden geskied, rustig aan, in de hoop dat hij me wel zou volgen, dat hij eieren voor zijn geld zou kiezen. Eenmaal beneden keek ik om: geen Rutger." Edje slaakt een kreet, en nog een, zo hard dat binnen een paar minuten ook Peter en Harmen in de kamer staan, terwijl een deur verder zelfs Loes aan het stommelen is om even later geschrokken binnen te vallen. Edje heeft de handen voor haar mond geslagen en staart Alex ontzet aan. "En toen ben je ook echt vertrokken, met de auto, terwijl hij nog ergens boven was?" Alex knikt flauwtjes, het begint langzaam tot hem door te dringen dat hij wellicht iets te drastisch is opgetreden.

Edje draait zich om naar de anderen: "Rutger zit daar nog, allemachtig, we moeten wat doen, hij is naast de piste gaan skiën, die gek hier heeft 'm gewoon op die berg achtergelaten!" Ze geeft een woedende schop tegen de fauteuil. "Imbeciel, geef het nummer van dat hotel, dat bellen we als eerste."

■ Kootje Bikker

► Wordt vervolgd